

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALM.

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



FRUITS-LEGUMES-PRIMEURS

F. MAYOL & FRERES CAVAILLON (Vaucluse)

Especialidad actual en Uva de Mesa (chasselas) por vagones completos, tomates, melones etc.

TELEGRAMMES

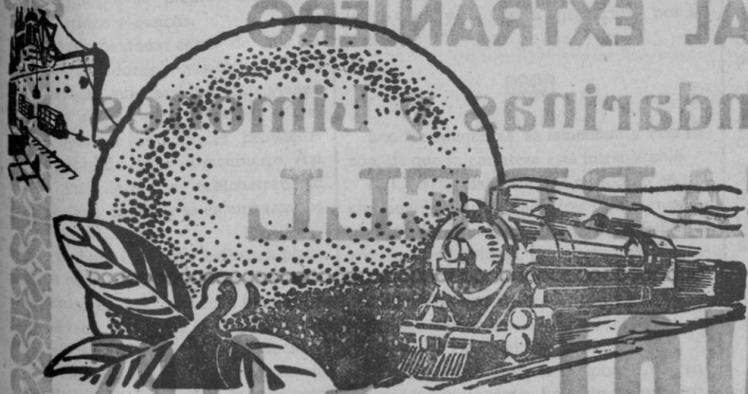
TELEPHONES

MAYOL	Cavaillon
MAYOL	St. Chamond
d.º	d.º
MAYOL	Chavanay
ORANGERIES	Marseille
MAYOL	Boufarik
MAYOL	Birkadem
MAYOL	Fort-de-L'Eau
MAYOL	Saoula
MAYOL	Zeralda

1-48
2-65
4-35
0-13
(c) 87-54
1-11
0-82
0-39
0-21
0-06



Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono num. 84



PLATERIA "LA LUNA" Luna. 62 SOLLER

Esta casa garantiza que sus joyas en brillantes, diamantes y piedras finas de color no son superadas en

CALIDAD Y PRECIO

Extensísimos surtidos de objetos de Platería para regalos. Visítenos y se convencerá que ofrecemos LO MEJOR POR EL PRECIO.

Participamos a nuestra distinguida clientela, haber fijado la residencia en Sóller para mejor atender los encargos de nuestra especialidad, de joyas finas, con modelos propios. admitimos composturas con gran rapidez.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.



Hotel Mallorca

Espéndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esn ierada. Servicio a la carta y por cuartos. Precios especiales para temporadas

No olvide Vd. que ésta es su dirección
Avenida Conde Sallent, 35
esquina final calle San Miguel
La mejor situación de PALMA
Teléfono 2257

Commission -- Consignation
Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:
35-Marquette

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE
FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de
sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

<p>Casas asociadas</p> <p>Felix Arras. Cipriano Basco. V. Bertrand. José Coll. M. Fernández. M. de Lete. J. Maillot & Fils. J. Massot & Fils. Mai Rocaries C. Robert Massot. Transports Mitjavile. J. Pons & Cie.</p>	<p>SUCRSIALES</p> <p>BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.950. VALENCIA: Sorni, 6, telé- fono 10.825. VILLARREAL: Estación, 20. ALCIRA (Valencia) ALGEMESI (Valencia) SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Honoré. WIEN (Austria).</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. — — MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el
patentado

UNGUENTO

MÁGICO

Desaparecen totalmente callos
durezas, ojos de gallo,
verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones inefica-
ces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'80. Por correo 2 plus

armacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia
Petróleo Cal
evitará que al se
se le caiga el pelo.

Frasco gran 4,50
Frasco pequeño 2,50

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas
usadas diaria-
mente durante
el transcurso
de 6 u 8 días
son suficientes
para devolver
a los cabellos
blancos o gris-
ses su primitivo
color, hayan si-
do rubios, casta-
ños o negros.
No mancha, se
usa como cualquier ACEITE de
TOCADOR o BRILLANTINA
Todo estuche que no sea de
color AMARILLO no es legítimo
Pídase en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

Acete Vegetal

Usando el carrito de
película

SELO

SELOCHROME

adquiere Vd. el ma-
terial de máxima ga-
rantía para obtener
una fotografía
perfecta

Especialidad en reparaciones de BICICLETAS

Las instalaciones eléctricas son a
precios limitadísimos y garantidas

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de compro-
misos a la Casa que con mejores condiciones vende:

CASA PIZA -- Plaza de la Constitución, 11

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas —
y persianas --- Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones

VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI-MAYOL, S. CRES

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:
FRUTA--VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32

NUMERO, SUELTO: 15 CTS.

APARECE LOS SABADOS

SOLLER TRIST...

Uns quants anys que anant a Palerm el tran hi viatjaven també uns sollers que partien a França. Eren marit i dona, una filla seua, ja jovesana, i una jove neta endolada que probablement que parenta seua.

Les dues jovesnetes que, al pareixer, havien estiu s'er en devertides ferm, se presentaven d'haver de partir de Sóller tant riallera es presentava y tants plers prometa als qui quedaven.

La senyora, que per cert pocs mesos després morí a França, les contestà:

«Oh, no cregueu que Sóller sempre vestida de festa com ara. Dins pocs setmanes ja haurà arribat l'hivern. Els estiuets ja hauran estret mes que depressa, y la gent de Sóller que se retirará a les seues llars per estar a l'ombra del fret i de les demés inclemències de l'hivern. Solament els diumenges que després la veurieu sortir per anar a passejar el sol pel camí del Port...»

Aquesta conversa sentida ja fa temps, i jo mogut a escriure aquestes quatre línies perquè m'ha fet recordar la tristesa de Sóller, dins l'hivern.

Ja no hi ha festes de carrer. Ja no va tanta gent a les sortides y a les arribades del tren. La platja està deserta: no hi ha casetes, ni porxadres per menjar. Els passejers estrangers amb maillots i banyadores franceses entre els que van al carrer. Als Ciclets, punt de reunió de tots els turistes, sols hi resten les mateixes taules de sempre lletgint els diaris, i l'arribada del franc o de la pesseta, o l'arribada de política. Els cafés no's veuen tan animats com ara, y als cines no hi ha la varietat de cares que s'hi contemplen a l'estiu.

No se fan tants de casaments com ara: ni hi ha tants de convidats a noces... ni tants fets els casaments d'hivern!

La «Lira Sollerense» y les orquestines tenen els seus instruments en descans. Solament fan la seua els jugadors de futbol, que amb l'indumentaria a l'inglesa desafian el fret y «suen de gener».

Si sortiu pel carrer, ningú vos fa cas... ¡Ei! s'heu que hi camina tot-hom de depressa! Sobretot si el Puig Major y la seva falda se deixen veure cuberts de neu, y l'aire gelat vos pega espasades per la cara...

Quant plou, les vostres dones o mares se lamenten tot el sant dematí perquè a la plaça no hi ha cap placera; a la pescateria no s'hi veu cap peix y els carnicers no tenen carn. Aquell dia es obligat dinar d'arròs amb bacallà y una truita d'ous a darrera. ¡Ah, idò, anau hi de berbes amb l'hivern!

¿Perqué, oh Senyor!, no serà sempre d'estiu? diuen les jovesanes y el jovesnetes conquistadors... Sobretot aquests balladors y balladores que han de fer dijuni de ball... no esser quant ve el carnaval o quant a qualche café donen un baile de salón.

Per això, ara que acaba aquesta temporada deliciosa de l'estiu; ara que tot-hom comença a escampar i cadascú torna al seu redol y com no deixen a noltros solitaris com hermitans, he volgut escriure aquesta glosa per tenir ocasió de recomenar a tots els qui ploren la fuita de l'estiu, que s'ho prenguen filosòficament; es ver que l'estiu es temps de bulla; ambient apropiat per devertirse y gosar del món: pero també es bo viure l'hivern per reconcentrar-nos dins noltros mateixos y pensar un poc amb les realitats de la vida, que no t'ocupa de divertiments, sino de recordar les obligacions que particular y generalment, tots tenim.

U. S.

Sóller, darrers de setembre de 1933

La propaganda

No podemos ver sin preocupación y recelo algo que parece revestir los caracteres de un criterio de Gobierno en punto a propaganda política. Acaban de ser suspendidos todos los actos que se proyectaban por los elementos derechistas de Asturias. No se celebrará el homenaje al señor Gil Robles, ni el mitin de Cangas de Narcea.

Es difícil explicarse el porqué de la prohibición de esos actos. No pueden aducirse razonables temores de ninguna grave alteración de orden público, ni puede temerse nada tampoco en un régimen de derecho, de una propaganda legítima y estrictamente legal. Ni siquiera puede entrar aquí en juego el recusable sistema gubernamental del balancín, que consiste en prohibir los actos de un partido, porque se han prohibido antes los del partido opuesto. Ya se dió satisfacción aparente a ese criterio con haber prohibido la manifestación socialista de Oviedo, y, en cambio, a este partido, que tan amenazador se muestra, se le permitía la celebración de un mitin que ha suspendido «motu proprio», él sabrá por qué.

No pierda de vista este Gobierno el poderoso movimiento de opinión que ahogó al de Azaña, y que este último fomentó y cultivó, precisamente, impidiendo el ejercicio de legítimas libertades. La de propaganda es una de las fundamentales, y por eso tenemos que advertir muy seriamente que el coartarla y represarla es seguir un mal camino.

Damos más importancia a estos hechos por el período de la vida política en que estamos. La palabra «elecciones» se halla en la mente de todos. Puede decirse que, prácticamente, nos encontramos en período electoral. Será inútil el intento de que las Cortes actuales continúen su lánguida supervivencia. Han concluido y no representan nada. Los que están más aferrados a la esperanza de su continuación no ocultan que esta esperanza es muy leve y que será corto el tiempo que el Parlamento funcione. Y aunque contra toda lógica y toda prudencia y buen sentido, la vida de las Cortes se prolongase, noviembre nos traería la renovación de los Ayuntamientos. No hay otra salida. Elecciones tiene que haber y el país entero las aguarda, decidido a que su voluntad se conozca.

En esta situación ¿es lícito que el Gobierno acalle toda propaganda política? Por más que los casos se repitan sospechosamente eso no puede ser un criterio. Atravesamos instantes de indudable trascendencia y la primera misión del Gobierno en el orden político es que la opinión pública encuentre su cauce normal para manifestarse. Propaganda, pues, y muy intensa, es lo preciso. Y que el Gobierno ampare por igual el derecho de todos e impida la actuación de los barateros del orden público.

(De «El Debate»)

Notas de la Redacción

En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro o jueves a más tardar.

Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea con pseudónimo. De ellos son responsables únicamente sus autores.

El criterio de la Redacción se refleja en los Editoriales.

El anuncio de los espectáculos no supone, para nosotros, aprobación ni recomendación.

Prosas escogidas

ABUELA Y NIETA

En Aquarium. La hora del té. Personajes: La abuela, setenta años, expresión bondadosa, palabra lenta y reflexiva. La nieta, veintidós años, rubia, alta, los ojos grandes, el vestido cortísimo, ni medias, ni mangas.

La abuela (después de haber contemplado de soslayo a su nieta).—Si llevase tan poca ropa como tú, estaría helada...

La nieta.—¡Qué va! En todo caso, sentirías frío ahora, pero en otro tiempo, de seguro que no.

La abuela.—Te diré... En los tiempos a que tú te refieres, las muchachas lo éramos como vosotras, y... no íbamos así; íbamos vestidas. Hoy vais casi desnudas en agosto, como en diciembre, y lo asombroso es que no acabas con vosotros las pulmonías.

La nieta (sonriendo).—La costumbre y, además, naturalezas distintas. Todo ha cambiado, abuelita: las modas, las ideas, los gustos, los tipos, y... los temperamentos: ¡todo! Repara en lo diferentes que somos en los retratos las chicas de hoy de las de tu época; ¿qué digo de las de tu época? De la de mamá también. Somos otras mujeres por fuera y... por dentro.

La abuela.—Eso es verdad. La nieta.—Aquellas chicas de cuando tú y mamá lo érais, debían ser unas infelices, unas tontas.

La abuela (riendo).—¡Gracias, mujer! La nieta.—¡Pues, es verdad! He oído cien veces que aquellas chicas, apenas salían, se ponían coloradas por cualquier cosa, gozaban horrores por el hecho de ir al teatro de Pascuas a Ramos, madrugaban, ayudaban en casa a los quehaceres, se hacían ellas mismas la ropa y los sombreros, cantaban al piano unas «cosas» muy románticas en unas reuniones muy caseras, se aprendían versos de memoria, y solían tener un canario, unas macetas al balcón y un novio tan formalito y tan... pobrecito como ellas, con el que sólo hablaban de ocultas y por señas. ¡No digas! Hay que ver lo soso y lo aburrido que debía resultar ese plan. ¡Horrible!

La abuela.—Comparado con vuestro «plan» de ahora... desde luego. Pero, ¡así estáis vosotras, como espinas, y hechas unos manojitos de nervios! Es el «plan» de un trajín continuo, de una ociosidad que espolea vuestra imaginación. Siempre de la Ceca a la Meca, en cuerpo y... en espíritu: bailoteo, coqueteo, callejeo, noviazgos por hora, y en esas cabecitas como devanaderas, nada serio, nada útil ni práctico.

La nieta (pensativa).—Ahí tienes: y aun así, nos aburrimos mucho. Yo de una manera espantosa, te lo confieso, abuelita. Me aburre el «cine», me aburre el teatro, me aburre el paseo, ¡me aburre todo! No me interesa ya nada, lo que se dice ¡nada!

La abuela.—¿Los muchachos, tampoco?

La nieta.—Los muchachos menos aún que el «cine», ¡cuando que estoy de «cine» hasta la coronilla! (Pausa). ¡Los muchachos! Bien se conoce que tú no los «frecuentas». No te puedes imaginar lo poco interesantes que resultan estos chicos de ahora. No sé cómo serían los de tus tiempos, pero éstos te aseguro que son una peste. Tratando uno de ellos, te sabes de memoria a todos los demás. La misma conversación, los mismos chistes, los mismos piropos, las mismas ideas, y hasta casi las mismas palabras. Las diferencias se reducen a que uno es rubio y otro moreno, éste bajito y gordo, y aquel alto y delgado. Por lo demás, ¡idénticos! Y también idénticos en lo de no pensar más que en divertirse... con nosotras...

La abuela.—Y vosotras igual: en divertiros y que os diviertan. ¡Tales para cuales!

La nieta.—La culpa es de ellos.

La abuela.—Hasta cierto punto, porque también ellos dicen, y con razón, que qué hombre se siente formal, ni hace planes formales con unas chicas que toman todo a beneficio de inventario, a coquetear con todos, que carecen de virtudes domésticas, que no «sienten» el hogar, ni lo aman; que solo viven para el lujo y las diversiones y que alardean, por añadidura, de cabecitas locas...

La nieta.—¿Y ellos? ¿Quiénes hablan! La mayoría «destornillados» por la morfina y los «cabarets», o unos animalitos consagrados al «fútbol» y que no piensan en otra cosa. ¡Tiene gracia que digan que no se ponen en plan serio, porque nosotras somos frívolas, cuando precisamente con las únicas que se suelen poner formales y... hasta casarse, es con las más coquetas y más locas... no mirando siquiera a las recogidas y sericatas que, aunque pocas aun quedan ¡Vamos! Pero si son ellos los que fomentan en las muchachas la frivolidad y la desprecupación al preferirlas así, despreocupadas, coquetas y frívolas. Ahora que eso sí, en el pecado suelen llevar la penitencia, porque ¡hay que ver cómo hacen el ridículo con esas chicas que ellos llaman divertidas! Por ejemplo, con chicas como Pilar Henestrosa.

La abuela.—¿Pilarín Henestrosa?

La nieta.—Un tórbelino, una «castigadora» enorme.

La abuela.—Es muy guapa, pero parece algo aturdida.

La nieta.—¡Hombre! Mucho más que aturdida. Es una «fresca» tremenda. Dice a lo mejor: «Necesito hacerme novia de Martínez. Antes de ocho días, me apuesto la cabeza, a que se me declara». Y es verdad que se le declara aquel chico.

La abuela (riendo).—Si le gusta tanto Martínez...

La nieta.—¡Qué va! Le importa un pitoche, pero como ha reñido con González, quiere que éste la vea con otro para darle celos que le empujen a la reconciliación.

La abuela.—¡Pobre Martínez!

La nieta.—¡Y pobre... González, también! Porque resulta que le gusta mucho, además, otro chico que conoció en una excursión a la Sierra y le telefonó todos los días...

La abuela (severamente).—¿Qué feo está eso.

La nieta.—Ya ves: total, que pone en ridículo a los tres... de los que se burla como de todos.

La abuela.—Veremos dentro de unos años, poquitos, si se sigue riendo cuando ya no la hagan caso, cuando se dé cuenta y tarde, de que por loquilla ha malogrado estúpidamente su juventud... ¡El final de todas las loquillas, de todas las coquetas! La explicación de su falta de buen sentido, o quedarse solteronas, o casarse a «la desesperada» con cualquier hombre, con algún tipo de desecho a quien unos años antes no hubieran mirado a la cara. Pero como recurso, como solución al versé ya «pasadas» se casan (si pueden) con él. (Pausa larga). Tú, hijita, no intimas con esa Pilarín Henestrosa. No convienen amigas de ese estilo... En cambio, Elena Arcentales, por ejemplo, parece una chica más juiciosa, más formal. No la conozco a fondo, pero de tus amigas es la que más me gusta. ¿De qué te ries?

La nieta.—¿De que estás en la higuera, abuelita! ¿Formal esa muchacha?

La abuela.—Al menos comparada con Pilarín...

La nieta.—Es que, para que te enteres, Pilarín se divierte con tres a un tiempo, y Elena Arcentales... ¡con cuatro!

La abuela.—¡Válgame Dios!

La nieta (riendo).—¿Ves abuelita como no entiendes palabra de las cosas de ahora? ¿Lo ves?

La abuela (suspirando).—Sí, hija, si lo reconozco. Es otro mundo, otra gente y me desorienta. Y me desorienta porque ahora vivís de espaldas a lo que antes se llamaba sentido común, lógica, deber... Es una de las tristezas de la ancianidad de sobrevivir, y quizá de las mayores...

Curro VARGAS

SINCERO

General.—¿Estáis contentos con la comida?

Soldado.—Perfectamente, mi general.

General.—No son algunas veces las raciones de unos más pequeñas que las de otros?

Soldado.—No, mi general, todas son pequeñas.

NOTAS DEL MOMENTO

El otro día, por la mañana, hallábame en la Plaza de la Constitución, contemplando bajo techo la lluvia torrencial que caía. Era muy admirable ver aquella lluvia intensa caer sobre el piso de losetas de la plaza y resbalando el agua por la piedra brillante y pulida del surtidor y bancos.

Ello hizo me reflexionar acerca de la mala suerte de las vendedoras y vendedores de la plaza de abastos, quienes desde años vienen clamando por un mercado cubierto, y el mercado, a pesar de los múltiples proyectos que se han sucedido, sigue descubierto. Así las pobres verduleras se achicharran en el sol y se mueren de frío y se calan hasta los huesos en invierno.

Pero sin embargo nuestra bellísima plaza típica de un tiempo, se ha convertido en una plaza moderna que nos recuerda la edad de la piedra; nuestra playa se ha urbanizado construyéndose en ella paseos y bancales; se han edificado escuelas; van a construirse fuentes donde no las hay... y todo ello está muy bien. ¿quién lo duda? pero las placeras, como lo hicieron sus madres y sus abuelas, siguen bregando con el tiempo y sufriendo sus inclemencias, sin que por esto se las condone del pago de los arbitrios municipales.

Ahora que vamos camino de elecciones es bueno pedir a los futuros concejales incluyan en su programa la construcción de un mercado cubierto. Y lo recomiendo a los futuros ediles, porque el actual Ayuntamiento se ha metido ya en demasiados proyectos y sería por demás irles con el cuento del mercado cubierto que de viejo, es por demás sabido.

Lo esencial es que se imponga el sentido común y se comprenda que cuando se ha gastado mucho dinero en obras de ornato y superfluas, es una incongruencia el permitir que las placeras sigan vendiendo sus productos al descubierto, cuando pueblos de

menos importancia que Sóller cuentan con su mercado cubierto.

Y a quien no crea en la necesidad del mercado cubierto le aconsejo que por una temporada se dedique a la venta de verduras en la plaza y estoy en la seguridad que luego viene y me abraza agradecido por mi nota...

Los fornalgenses se lamentan, y con razón, de que su carretera está intransitable.

El Corresponsal de este periódico en dicho pueblo ha publicado tres notas encareciendo que con urgencia se arregle dicha carretera y en la última, por cierto muy interesante, pedía a los Ayuntamientos de Fornalutx y Sóller que por lo que a su respectivo tramo de camino, se refiriere, interesen su arreglo a la Diputación Provincial.

Es lamentable que por tan poca cosa tenga que insistirse tanto. La Diputación Provincial debería cuidarse periódicamente de la reparación del piso de los caminos. No hablamos de asfaltos, sino sencillamente que se rellenen los hoyos y se apisona la machacada, y esto no es cosa de otro mundo. También deberían cuidarse los Ayuntamientos de pedirlo, pues a veces puede pasar desapercibido un desperfecto, y en este caso el advertirlo es una conveniencia.

No creo que esta nota sea motivo del inmediato arreglo del camino que nos ocupa, pero bueno será siempre el recordar a los Ayuntamientos de Sóller y Fornalutx la imperiosa necesidad de gestionar cerca de la Diputación el arreglo inmediato de la repetida carretera, y la obligación que tienen de hacerlo, ya que por algo son los representantes del pueblo.

V.

RONDAYES MALLORQUINES EN JUANET DE SA GERRA

(Continuació)

Sa dona aviat n'estigué fins an ets uis de tant de mala-veig, i digué ben resolta an En Juanet:
-Ves-te'n a n'el cel i que mos donin un altre ofici; que aquest maldament tregue qualque cosa, és massa sobrat. Digues que't facen a tu bal'le, a mi bal'lessa i ets al'lots bal'lons.

En Juanet no tengué altre remei que enfilarse per sa favera, i per amunt s'és dit. Arriba a ses portes del cel i toc! toc!

-¿Qui és? diu Sant Pere.
-En Juanet de sa gerral diu ell.
-¿Que ja tornau a demanar? diu St. Pere.
-Es sa dona que troba que s'ofici de metge es massa sobrat, diu En Juanet.

-Ella si que hu és! diu St. Pere. I ¿quin vol?
-Diu que'm faceu a mi bal'le, a ella bal'lessa i ets al'lots bal'lons! diu En Juanet.

-¡Ai de bo! diu St. Pere. Sobre tot, si el Bon Jesús no fos es qui és, ja vos hauria enviats allà on no hi plou. No res, aniré a veure que hi diu.

Sant Pere al punt torna amb sa resposta:

-Està concedit lo que damanau. ¡Ara hu tenc de veure si encara tornareu a gremolejar!

Quant En Juanet va esser abaix, ja fonc bal'le, sa dona bal'lessa i ets al'lots bal'lons; i ¡venguen retgadors i municipals i caminers! i ¡hala a sa Casa de la Vila! i ¡questions d'un vent, i asuntos de s'altre, i feines per llarg! Allà haurieu vist navegar es bal'le, esqueinar sa bal'lessa i capbuetjar es bal'lons.

Sa dona un dia, acabada de veure tanta trifulga, va dir:

-¡Això no és viure! Per haver de tenir tantes de feines, ja valdria més que fosses tu rei, jo reina i ets al'lots reietons. ¡Cap al cel tens ses feines a dir an el Bon Jesús que mos hi faça!

En Juanet, per por de sa por, s'enfila per sa favera, i per amunt s'és dit. Arriba ses portes del cel, i toc! toc!

-¡Gos messions que torna esser En Juanet de sa gerral se va exclamar Sant Pere.

-Per ell me tenc! va respondre s'auberccoc.

-¡El diantre sou per pujar! diu St. Pere. Veiam què demanareu aquest pic.

-Sa dona... diu En Juanet.

-¿Ivós? diu St. Pere. ¿Que ja està cansada des bal'le-ratge...?

-¡Sols que hu hàgeu endevinat! diu En Juanet. Vol que'm facen a mi rei, a ella reina i ets al'lots reietons.

-No té mal gust, sa toixarruda! diu Sant Pere. Veiam si el Bon Jesús serà tan bo, que encara no vos pos a ca-vostra.

Sant Pere al punt torna amb sa resposta:

-¡Vos ha concedit lo que demanau! però m'engana que es ser tan golafres no vos surta tort.

¿Què me'n direu? Ell quant En Juanet va esser abaix, se va trobar vestit de Rei, sa dona de Reina i ets al'lots de reietons. Romp sa marxa real, i ¡venguen salves d'artilleria, i tropa i més tropa, i un diluvi de gent voltant seu i cridant ¡viva! i ¡cap a palacio, i festa i altra festa, i sarau i altre sarau! Però, com no hi ha cap-avall que no tenga el seu cap-amunt, començaren a venir ses feines i malde-caps propis des nou estat, que pujaven, sense comparança, molt més que ses feines i mal-de-caps que un metge i un bal'le poren tenir. I heu de creure i pensar que la Reina promie no pogué aguantar pus, i s'exclama

-¡Quin engan de mitges! ¡Esser reis! ¡Es qui no hu ha provat, no sap què és! ¡Si una pressona no és senyora de sí mateixa! Cal cal ¿Tanta de feina per tants pocs doblers? Juanet, torna-te'n an el cel, i que't facen a tu Bon Jesús, a mi la

Purissima i ets al'lots Bon-Jesusons; i en sortirem d'una vegada!

En Juanet va esser tan ruc, per dir-ho així com és, que vestit de rei i tot, s'enfilà per sa favera, i per amunt s'és dit. Arriba a ses portes del cel, i toc! toc!

-¡ja és En Juanet de sa gerral! s'exclama St. Pere.

-Si que hu som! respon s'auberccoc.

-¡Si sabésseu dur es calçons tan bé com enfilarse per sa favera...! diu Sant Pere.



-Si sabésseu dur es calçons tan bé com enfilarse per sa favera!

-Idò és sa dona, diu En Juanet, que troba que en s'ofici de reis hi ha massa feina per tants pocs doblers.

-¡Ail! diu Sant Pere. ¿Que no se recorda de quant està-veu dins sa gerra?

-¡Foil! diu En Juanet: i ¿què vos tenc de dir? Es que vol que'm facen...

-¡Veiam! diu St. Pere: ¡ara hu tenc de veure què vol que vos facen, sa toixarruda!

En Juanet, tot enfrascat, no sabia com envestir.

-¡Vaja! ¡amollau-li! tornà dir Sant Pere.

En Juanet va fer un esforç suprem, i arribà a dir:

-Idò sa dona diu que, per sortir-ne d'una vegada, que'm facen a mi Bon Jesús, a ella Purissima, i ets al'lots Bon-Jesusons.

Quant el Bon Jesús va sentir aquell auberccoc, d'allà on era digué tot-d'una:

-Pere, ¿i què és aquest desenfremet? ¡Ell com més los donen, més demanen! Que se'n tornin dins sa gerra, més que depressa, i ses raons siguen acabades!

-¡Vaja! digué Sant Pere; ¿hu heu vist? Vet-aquí lo que heu guanyat! ¡I no és que jo no vos avisàs!

En Juanet baixà es cap, i fets ets seus uis dues fonts, amb ses ales des cor que s'acopaven, prengué per avall per avall per sa favera.

La reina i es reietons l'esperaven abaix, i se creien que los seria sortit bé com ses altres vegades. ¡Figurau-vos si hi degueren romandre ben escaldats i sense polsos quant En Juanet los donà sa notleia!

Ell, com se'n temeren, es vestit tan polit que duien los va descomparèixer, se trobaren vestits amb quatre pelleringsos, lo mateix de quant sortiren de dins sa gerra; i dins sa gerra se n'hagueren de tornar com dos i dos fan quatre; i... encara hi són si no los han tret ni són sortits.

Tots aquells que, quant més tenen més volen, i no estan associats mai, que prenguen llum d'En Juanet de sa gerra, si volen acabar la festa en pau.

Manacor, gener de 1890.



ES TRES GERMNAS I ES NO GEGANTS (1)

Això era un pare i una mare que tenien tres fills: En Pere, En Bernat i En Juanet.

Sempre acabaven primer es pa que sa talent, de pa que eren.

Un dia En Pere, cansat de patir fam, alça es cap i diu:

-Me'n vaig a descobrir mon.

Preng un tros de pa i formatge i li estreny.

Camina caminarà, troba una doneta amb un al'lot, l'ha escomesa i li diu:

-¿No'm dirieu, germaneta, a on trobaria lo que cerques?

-¡¿Qué cerques? li demana sa doneta.

-Ventura, respon En Pere.

-Idò mira, li diu aquella doneta, ves-te'n per avall

baràs una garriga molt rasa i llavò un comellar molt

Ves sempre cap envant. A un coster veuràs una covota

redada, amb un portal i unes portes tancadas i un pi dalt

Allò és s'amagatai de nou gegants, i hi tenen uns caramels

de dobles de vint de carassa que fan por. Tot d'una que

bis, t'enfiles per aquell pi, i fins an es cap damunt. Quan

ça fosca negra, sentiràs una veu que dirà: Mar-i-mon, obri bitzoc!

I ses portes s'obriràn. Serà que es nou gegants que no més van de nit, prendrà campanya. Es darrer

surta, dirà: Mar-i-mon, tanca tanca, bitzoc! I ses portes tancaràn.

Llavò abraonarà es pi, i li pegarà un parell de gronsades

per veure si hi ha negú de dalt que los pugui

Tu aferret fort que si no t'hi aferres, botiràs; i abans d'ar-

bar en terra, ja t'hauràn menjat. Si tu no caus, se n'anirà

d'allà. Tu llavò devalles, dius davant ses portes ses para-

ques per obrirles i per tancar-les hauràn dites es gegants,

portes s'obriràn i se tancaràn, i podràs carregar de doblers

vint, tant com vulgues.

-¿Això és tot lo que he de fer? digué En Pere, ve-

que sa doneta s'era aturada.

-Això és tot, digué ella.

En Pere sense dir-li per amor de Déu s'ia ni a veure

parteix amb unes bones passes.

-Espera un poc, bon jove, diu sa dona. Mira aquest

lotó que men. Fa un dia que no ha menjadet res. Dona-li

amor de Déu una espipellada d'aquest pa i formatge que

dues.

-No lleu, digué En Pere. L'he mester per mi.

I, deixant-la amb sa paraula a sa boca, se'n va. Camina-

caminarà, arriba a sa garriga rasa, i la travessa; troba es

rranc, i de d'allà. Afina sa covota paredada, veu ses por-

tancades i es pi davant. S'enfila p'és pi; i fins ar cap-
amunt. Aviat va esser fosca negra. Comença a sentir tregu-

rall per dins sa covota; i escolta qui escolta, sent una veu

diu:

-Mar-i-mon, obri! obri, bitzoc!

I s'obrin ses portes i surten es nou gegants.

-Mar-i-mon, tanca tanca, bitzoc! digué es qui anava

rrera; i ses portes se tancaren.

Se gira an es pi i diu:

-¿Hi ha negú aquí dalt?

I ja l'ha abraonat, i espolsada vé i espolsada va.

Si fort s'era aferrat En Pere, mes fort espolsà es gegants

i el feu botir cinquanta passes lluny. Tots nou s'hi aboc-

li clavaren unges i dents; i estirada vé i estirada va, un

va dur una cuixa, s'altre una cama, s'altre es cap, s'altre

banda de costellam, s'altre un peu; i n'hi hagué que no

arribaren a una oreia.

D'En Pere no se'n resà pus.

† ANTONI M.ª ALCOVER, PUBLICISTA

(Seguirà)

(Prohibida la reproducció)

(1) La'm contaren la noble senyora D.ª Elisabet Roselló de

Dezcallar de Dameto, mon pare i En Toni Garrig de Sant Llu-

renç des Cardessar.

3- FOLLETÓ DE "LA VOZ DE SOLLER"

L'AMO'N SION per MIQUEL PUIGSERVER

SIÓN Que passa?
JORDI Mos sent algú... (Mirant-lo) Qué teniu? Vos feis cara de...
SIÓN De què? De què fas cara? digué's...
JORDI Feis cara... d'enfadat.
SIÓN Ah!
JORDI I no sé si dir-vós...
SIÓN Que, que hi ha de nou? (passetjant-se tot nirviós)
JORDI Què's poble conversa molt.
SIÓN Això no és res de nou.
JORDI És que conversa molt, i malament!
SIÓN Lo estrany seria que conversàs molt i bé.
JORDI És que parla malament de vos...
SIÓN (Apart) Parla, i cantal!
JORDI I creis-me; jo que puc dir que vaig neix a la casa...
SIÓN No serà tant.
JORDI Que vos servesc fa trenta anys!
SIÓN Siil
JORDI Que vos aprecii, com si vos hagués posat en el mon.
SIÓN A poc a poc, Jordil (s'atura)
JORDI No puc consentir lo que de vos diuen.
SIÓN Pero, que diuen?
JORDI Si sou sangonera o sanguinari; que d'això no estic mol segur. Quemil ge-

lades no fan an es poble, es mal que li feis vos, i que a més de polissó, sou un «tirano»!
SIÓN (Indiferent) Bono (continua passetjant-se)
JORDI Bonol quant he sentit això, que no sé que vol dir, d'un comi vos, que s'ha pasat la vida predicant, que s'ha de dar menjar al qui té set, i beure al qui té fam!...
SIÓN (Apart) Tot al revés!
JORDI Me puja sa sang an es cap!...
SIÓN Menos mal, que no és an es peus. Digues; an a qui has romput es cul?
JORDI An En Pep es Boter.
SIÓN Ara mateix?
JORDI No. Ahir vespre, a toc de queda.
SIÓN (Aturant-se) Ah! I perquè li pegares?
JORDI Perque cantava una cançó, contra vos que diu... L'amo'n Sion....
SIÓN Prou, ja ho sé.
JORDI Sabeu lo de rata sense pell?
SIÓN I sa cara de mostel, si.
JORDI Idò com he dit, me pujà sa sang an es cap, li peg garrotada...
SIÓN Pst! (Li tapa sa boca) I el deixares estés.
JORDI I e-hi deu estar, si no el se'n han duit.
SIÓN Hauràs fet llarg?
JORDI Tan llarg com era, quedà.
(Es sent conversar)
SIÓN Ben fet... Calla que vé la madona.

ESCENA 5.ª SION, AINA I MAJORALA
AINA (Foro) (Amb cadira de missa an es braç i tota nirviós) D'això, en té sa culpa aquest.
SIÓN No sé de què parles, Aina, pero, estic tan fet a que'm donis sa culpa de tot, que es dia que no ho fasses, pensaré si la puc tenir.
AINA (A Jordil) Jas. (Li dona sa cadira i manta i mutis Jordil esquerra)
MAJ. L'amo'n Sion, si vos ho haguesseu vist!...
SIÓN Que passa?
AINA Passa lo que era d'esperar... t'empenyeres a fer bal-le aquest misseretxo i, ja tocam ses conseqüencies.
SIÓN (Aturant-se) Ja hi tornam esser? Mira... N'Andreu és bal-le, fa de bal-le, i prou. (S'asseu)
MAJ. Per ell res, és pè sa mare, per aquesta pretenciosa, estufada, que ha sortida de missa; sa plaça li venia estretal!
AINA I ses costelles curtes, de satisfacció. Ni si fos sa bal-lesa!
SIÓN Per ventura quant tu... ho eres...
AINA Sion, quant jo ho era, es caminer no'm duià sa cadira.
MAJ. Ni es municipal sa panera.
SIÓN Mare de Déu!
MAJ. Serà perque té un fill amb títol; com si no la coneguessem.
AINA Ni si ignorassem que manlevà es doblers per comprar una tomba, per tenir a on caure mortal I si té un fill misser, tots sabem d'on surten ses misses!

SIÓN Pero, que té que veure això?
AINA Casi res, que tot es «randibú» és ella.
MAJ. I sa madona fent es paper d'En Pep a Sa Pobla. I llavò una altra d'En Pep L'hem vista contestant an es saluador amb aquella riaya tan estudiada!
AINA Si, per mostrar sa dent d'or; no veure que això fa senyora!
MAJ. Senyora d'una tomba i d'una casa no és seua, com tots sabem.
AINA I tanta comandaral!
SIÓN A poc, poc. Aquí ningú comandaral que vol!
AINA Tu pots comandar, pero ses truites, per ella.
SIÓN Truites? a on me surts tu, ara?
AINA Digau-le-hi, majorala.
MAJ. Tal com és?
AINA Sa veritat.
MAJ. Idò, sa veritat és, que En Pep Bona acaba d'entrar a ca N'Andreu, amb un paner, tapat amb paíu!
SIÓN En Busca?
MAJ. (Afirmant) En Busca.
AINA Amb un paner tapat de paíus! (quebrant ditant)
MAJ. De paíus, si, de paíus!
AINA Vols res més clar, Sion? Tu comandaral, pero, ets ous, són per ells. (Mirant el cap) Si que vos n'anareu a temps, l'amo'n Tófol tanmateix, per morir de gusts... bé fereu, morir d'aquella garriga!
SIÓN Prou, Aina, prou!
(Seguirà)

CRONICA GENERAL

Excursión a Manacor y Felanitx

Mañana, domingo tendrá lugar la anunciada excursión a las maravillosas Cuevas del Puig de San Salvador, en cuyo interior será dado un concierto musical, y al Puig de San Salvador (Felanitx), organizada por nuestro distinguido amigo D. Antonio Piña Forteza.

La excursión se llevará a cabo en la forma expresada en el programa que publicamos, saliendo los excursionistas de Sóller a las 8:15 horas, y regresando en el tren de las 20.

Entre los inscritos para la vuelta, reina un entusiasmo. Por la forma como está organizada promete un día delicioso, mucho más de las cosas admirables que se ven en el próximo número informaremos de esta excursión.

Turismo

Esta mañana, en el momento que escribimos estas líneas acaba de llegar una numerosa excursión de turistas ingleses que hace horas han desembarcado en Palma del vapor "Arandora Star."

Como de costumbre tomarán el aperitivo en el Restaurant Marisol y comerán en el Hotel del Ferrocarril.

Según nos comunica nuestro apreciado amigo D. Vicente Sastre, propietario de algunos establecimientos, mañana domingo tendrá otra excursión también de turistas a la rubia Albión, que llegarán por la mañana a Palma a bordo del vapor "Vandana".

Nombramiento

En distintas sesiones celebradas por el Ayuntamiento, fueron nombrados segundo teniente de Alcalde D. José Forteza y D. Salvador Frontera Olivera, respectivamente.

En la próxima sesión se nombrará un concejal Sindico cuya vacante la produce el nombramiento del Sr. Frontera para tercer teniente.

La canalización de las aguas

Se nos informa que a efectos de la canalización de las aguas de esta ciudad, el Ayuntamiento de conformidad con el Ingeniero autor del proyecto de canalización D. Antonio Dicenta Vera, ha acordado, salvo cambios de parecer, la colocación de las nuevas fuentes de la siguiente forma:

- n.º 1: en la esquina que forma el triángulo "Ca'n Domingo" con la calle de la Igualdad.
 - n.º 2: En la calle de San Pedro, esquina a la de San Andrés.
 - n.º 3: En la esquina que forman la calle de la Igualdad con la de la Unión.
 - n.º 4: A esta fuente hay en proyecto forma artística, y estará en el centro de la plaza comprendida por la desmembradura de la calle de Santa Teresa y el camino del torrente de Ca'n Crevetá.
 - n.º 5: En la esquina que forman las calles del Padre Baró y Batach.
 - n.º 6: En el centro de la plaza de Antonio Maura. Igualmente tendrá forma artística.
 - n.º 7: Junto al Convento, a la entrada de la carretera de Palma.
 - n.º 8: Se colocará en la calle del Obispo Nadal bajo la lápida dedicada al egregio sollerense. Combinará la fuente con el gusto de dicha lápida.
 - n.º 9: Calle de Capitán Angelats.
 - n.º 10: En la vía del 14 de Abril.
- En probable se coloque otra fuente en las inmediaciones de la fábrica de Gas, junto a la carretera vieja del Puerto.
- Es fácil que estos proyectos se vean alterados al ser estudiados más detenidamente.

Cambio de empresa

Nos enteramos de que nuestro apreciado amigo D. Ramón Balet, propietario del "Kursaal" acaba de hacerse cargo de la explotación del teatro "Defensora Sollerense" que hasta ahora habían venido dirigiendo los Sres. Colom y Company.

El Sr. Balet tomará posesión del citado coliseo a partir del día 20 de Octubre próximo, en cuya fecha se dará comienzo a la temporada de invierno con el estreno de una superproducción.

Según nos ha informado el Sr. Balet, se propone proyectar en dicho teatro excelentes programas de cine a base de películas modernas pertenecientes a las siete marcas que representa en Baleares, entre las que sobresalen la Fox, Paramount, Artistas Asociados, Sice (española), Columbia, y otras nacionales y extranjeras.

Desearnos al nuevo empresario del coliseo de la calle de Real muchos éxitos en su cometido.

Matadero Municipal

Relación de las reses sacrificadas en el Matadero Municipal durante la semana del día 23 al 29 de Septiembre.

Corderos	92
Ovejas	4
Cabritos	10
Terneros	3
Total	109
Aves	101
Conejos	32

Tempestad

La presente semana ha sido pródiga en aguaceros, chubascos, relámpagos y truenos.

El miércoles por la tarde, por ejemplo, cayó un recio aguacero desencadenándose fuerte tempestad. Los rayos dieron bastantes sustos aunque no se registraron desgracias.

Pero cuando la tempestad revistió caracteres de ciclón fué a las doce de la noche del jueves.

El agua caía a cántaros, el viento hacía furor y los rayos y truenos se sucedían.

Afortunadamente duró poco tiempo, apesar de lo cual los daños que se registraron fueron considerables.

En distintas casas de esta ciudad se sufrieron desperfectos. En una de la plaza de la Constitución se le derrumbó encima de su claraboya "es capellet" de un tejado, ocasionando el hundimiento de aquella y la rotura de platos y otros utensilios pues la claraboya daba sobre una cocina.

En el campo también produjo mucho daño al arbolado. Los manzanos y limoneros resultaron muy perjudicados. Buena parte del fruto se fué al suelo.

En una casa de las inmediaciones del "Pont de Ca's Pentinadó" el vendabal tronchó un corpulento nogal que cayó dentro el torrente arrastrando consigo tiestos y regillas. Según se dice, por la mañana el ramaje del nogal flotaba en las aguas del mar.

En la parte que los daños fueron de importancia suma fué a la salida del túnel mayor, inmediato al Pont d'En Valls. A consecuencia de una crecida del torrente "d'Es Teix" las fuentes aumentaron y se registró un gran desprendimiento de tierra y piedras. La parte de carretera que hay bajo el viaducto, inmediato al túnel mayor en una extensión de bastantes metros estaba completamente obstruido. Era mucha la tierra y piedras allí acumuladas. Consecuencia del desprendimiento, la vía del tren apareció cubierta de piedras y tierra, a causa de lo cual no pudieron circular trenes, motivando un retraso en el servicio de los mismos. Una brigada de obreros se puso a desobstruir la vía activamente, de manera que a las once el servicio quedaba normalizado.

Por la tarde, distintos obreros comenzaron a desocupar la carretera, a fin de dejar expedito el camino y permitir la circulación de vehículos.

También creció el "Torrent d'Es Jayot", y cerca de la carretera del puerto se desbordó, derribando las paredes de un secadero, inundando huertos y causando serios perjuicios a los huertos inmediatos especialmente a uno conocido por "Ca'n Jaume Carol".

Ayer noche llovió de nuevo, relampagueando y tronando.

El Comandante del puesto de Sóller de la Guardia civil comunicó en telegrama al Gobernador lo siguiente:

"Motivado ciclón descargado noche última quedando socavada unos 25 metros extensión vía ferrocarril kilómetros 19 a 20 quedando suspendida circulación trenes. También quedó interrumpida carretera Palma Puerto Sóller hectómetro 1 kilómetro 29 motivado desprendimiento tierra".

Nuevo horario de trenes

A partir de mañana, domingo día 1.º de los corrientes, comenzará a regir en el Ferrocarril de Sóller el nuevo horario de trenes de la temporada de invierno el cual es como sigue:

Sección de Palma-Sóller

Salidas de Sóller Salidas de Palma

5:45	7:00
8:15	9:30
10:45	12:00
13:30	15:00
17:30	19:30

«Defensora Sollerense»

Muy aplaudido resultó el programa pasado el sábado y domingo último, siendo numerosa la concurrencia que desfilaron por todas las funciones. Resultó deliciosa la cinta "El teniente del amor" por la diminuta Dolly Hass y Gustav Frolich. También fué muy interesante el film dramático "Al Capone (pánico en Chicago)" por Olga Tschouchova y Hans Rehmann.

Esta semana en el momento de cerrar la edición no hemos recibido la consabida nota, pero según las carteleras se estrena el film musical "Por prisionero de mi corazón" adaptación cinematográfica de la célebre opereta del mismo nombre, por Mary Glory y Roland Toutain.

Además se proyectará la bella película "Tumultos".

Clase de corte gratuita

Ayer la Alcaldía hizo público un bando mediante el cual ponía en conocimiento del público que a partir del día 1.º de Octubre próximo se abrirán clases gratuitas para las obreras de esta localidad que deseen aprender el corte a cargo de la profesora señorita María Oliver Vicens y tendrán lugar los días

laborables de 7 a 8 y media noche en el local señalado con el n.º 2 de la calle de la Luna.

Las obreras que deseen asistir a dicha clase deben pasar por la Alcaldía a las horas de oficina para inscribirse en las listas abiertas al efecto.

Kursaal

Grandes entradas se registraron en las funciones del sábado y domingo últimos con motivo del estreno de "Los Amos del Prisdio" y "Cazando fieras vivas", especialmente esta última que consiguió interesar vivamente al auditorio.

El jueves, con gran éxito, se repriso un excelente programa musical: la película totalmente hablada en francés "Groock" por el célebre payaso del mismo nombre y "El Príncipe Gondolero" por Roberto Rey y Rosita Moreno.

Hemos recibido la siguiente nota: "Hoy tiene lugar la inauguración de la temporada de invierno a base de un programa monstruoso.

Se proyectará el grandioso film "El Soltero Inocente" de la que es principal protagonista el famoso "chansonier" Mauricio Chevalier acompañado de niño Leroy, Helen Twelvetrees, Edvard Everett Horton y Andrienne Ames.

Con esta misma película se acaba de inaugurar la temporada en el Coliseum de Barcelona y en el Born de Palma.

La deliciosa sonrisa de Chevalier y la inocente del niño Leroy forman en este originalísimo film encantador contraste.

Jamás se nos dió nada tan auténticamente cómico y agradable por su música, dirección dinámica, argumento gracioso e interpretación insuperable.

Chevalier reluce con toda su gracia en el apogeo de su éxito, espléndido de facultades. Es el dueño absoluto del espectador que sigue ávido el desarrollo de la película.

El actor a quien admiran todas las mujeres y aplauden los hombres, aparece en esta magnífica película distinta de todas las anteriores y superior a ellas.

Además se proyectará el steck "La casa es seria" hablada y cantada en español por Imperio Argentina y Carlos Gardel, dos formidables cantores de tangos.

Es una comedieta sumamente atractiva, de asunto delicado. Las más bellas canciones se suceden cantadas con el arte que caracteriza a tan excelentes artistas muy bien secundados por otros actores de valía.

Se dará comienzo a la función con la revista "Sucesos mundiales Paramount" y se finalizará con una película sonora de dibujos animados.

De Fornalutx

NOTAS DE SOCIEDAD

Salidas

Han salido para San Juan (Puerto Rico) los hermanos D. Miguel y D.ª Margarita Busquets.

También han salido, dirigiéndose a Marsella, el comerciante D. Bartolomé Mayol, acompañado de D. José Umberto y algunos amigos valencianos.

Salieron para Rennes el comerciante don Juan Mayol con su hijo Matias.

Emprendió viaje para la población donde radica su negocio el comerciante D. Antonio Sicha y su esposa D.ª Esperanza Sastre.

Para Rennes salió igualmente el comerciante D. Antonio Arbona y su esposa doña Magdalena. Les acompañan su sobrinita Antoinette y la Srta. Magdalena Vicens.

Embarcó igualmente para dirigirse a Bordeaux el comerciante D. Antonio Puig, junto con su encantadora hija Guiguítte.

Hoy tienen proyectada su salida para Cercassonne la Srta. D.ª María Mayol con su sobrinito Mimi Mayol.

Llegadas

Ha llegado de Le Mans el comerciante D. Gabriel Mayol con su señora esposa doña Antonia y su bella hija Nenette.

Lista de donantes

para las obras realizadas en el Campanario

	Pesetas
Suma anterior	560:50
Juan Puig Colom	50:00
J. P. N.	7:00
Del remanente de la Fiesta de Nuestra Patrona	57:00
M. E. M.	2:00
M. M. O.	2:50
N. N.	10:00
M. A. A.	2:00
Jaime Reynés Vicens	2:00
Dos Sras. Inglesas	25:00
Suma	718:00

El Corresponsal

Alegría

Periódico Infantil.—10 cts. Librería Calatayud, Luna, 27.

BOLETIN RELIGIOSO

Dominica XVII de Pentecostés

En el Evangelio de hoy dice Jesús a los fariseos que el máximo y primer mandamiento es amar a Dios de todo corazón. ¡Y qué dulzuras encierra este precepto! San Efrén, en medio de los más ásperos de los rigores de la vida monástica, estaba tan lleno de gozo, que se volvía y le decía: "Apartaos de mí, Señor, un poco; la pequeñez de este vaso no puede contener tanta dulzura. Lo mismo decía Santa Catalina de Sena: lo mismo San Francisco Javier, que, inundado en un mar de alegría, exclamaba: "Basta, Señor, basta".

¿Y por qué gozaban tanto? Porque el que ama de corazón a Dios, empieza ya en la tierra a hacer lo que hacen los bienaventurados en el cielo.

Homenaje

Bodas de oro

Para rendir homenaje a la religiosa escolapia Madre María Pilar Noguera, en el cincuentenario de su profesión religiosa, una Comisión de exalumnas de dicha profesora ha organizado una fiesta en su honor.

Día 4 de Octubre, fiesta de San Francisco de Asís, a las 8 de la mañana se dirá solemne Misa en la iglesia de las MM. Escolapias, que celebrará nuestro Ilustre paisano Fray Mateo Colom, Obispo de Huesca, y Comunión general para agradecer a Dios los beneficios recibidos por nuestra buena profesora durante los 50 años de su vida religiosa.

Por la tarde, a las 4, se cantará un solemne Te Deum, en acción de gracias.

La Comisión ha acordado ofrendar a la homenajada un objeto que se destinará al culto de la iglesia de MM. Escolapias y recordará a las futuras generaciones el cariño y veneración que a Madre María Pilar han tenido siempre sus alumnas.

La Comisión solicita a todas las exalumnas que no hayan recibido invitación que se den por invitadas, por medio de la presente nota.

Noticias Religiosas

Las Cuarenta Horas de la Archicofradía de Hijas de María

Tuvo lugar el domingo la solemne conclusión de las Cuarenta Horas dedicadas a la Virgen por la Archicofradía de Hijas de María, y a su vez la conclusión de los ejercicios espirituales que han practicado bajo la dirección del P. Francisco Company franciscano.

Como en años anteriores el templo lucía sus mejores galas. La verja del altar mayor había sido adornada con flores; y la capilla de la Purísima estaba embellecida con mucho acierto, destacándose la hermosa figura de la Virgen rodeada de luces y de flores.

Por la mañana, el Rdo. Sr. Párroco, Director de la Archicofradía, celebró misa de comunión general.

Durante más de media hora dos sacerdotes dieron la Comunión a multitud de fieles. Mientras tanto se cantaban himnos eucarísticos y marianos. Resultó un acto brillantísimo, por su solemnidad y concurrencia, pues pasaron de mil las Hijas de María que se acercaron a la Sagrada Mesa.

Después del canto solemne de Tercia, poco más de las diez, se comenzó la Misa mayor que cantó el Rdo. D. Jorge Company ministrado por los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol.

La música de capilla interpretó una hermosa partitura y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Company tejiendo hermoso panegírico de la Virgen María, presentándola como Madre de Dios y Madre nuestra.

El concurso de fieles que asistió a la misa mayor fué muy numeroso.

Terminada la misa, se expuso el Santísimo, dándole vela las hijas de María de ocho en ocho, sucediéndose cada media hora.

Por la tarde, se cantó con toda solemnidad y acompañamiento de órgano los actos del oficio divino. Seguidamente, practicóse el ejercicio mensual propio de las Hijas de la Purísima cantándose himnos marianos y la Letania Lauretana.

El templo parroquial estaba lleno de bote en bote.

Por última vez subió al púlpito el reverendo Padre Director de los Ejercicios, pronunciando patética plática de perseverancia, dando saludables consejos a las Hijas de María para perseverar en los santos propósitos formados durante los Ejercicios espirituales.

Terminado el sermón, el Rdo. P. Company impartió la Bendición Papal como fin de los ejercicios.

Seguidamente tuvo lugar la solemne reserva de S. D. M.

Bien merece plácemes el Director de la Archicofradía, nuestro Rdo. Cura-párroco, las Presidentas de Coro y todas las Hijas de María, que de una manera tan espléndida y magnífica han procurado celebrar los solemnes cultos que acabamos de reseñar.

El mes del Rosario

Mañana, primero de Octubre, se empezará a rezar el santo rosario, en las misas primera y de siete, y por la noche, a las seis y media con exposición del Santísimo.

Es de esperar, que como los años anteriores los fieles concurran a honrar la Virgen con tan popular devoción.

Solemne bendición

Tuvo lugar en la iglesia de Biniarix el domingo pasado, día 24 de Septiembre, a las cuatro de la tarde, la solemne bendición del retablo, altar, y figura de San Francisco de Asís.

Efectuó la ceremonia el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-Párroco.

Fueron los padrinos en el acto de la bendición los nobles y distinguidos señores don Ignacio y D.ª María Puigserver de "Ca's Don" quienes han costeado la hermosa capilla.

Cantado el Te-Deum el Rdo. Padre Francisco Company, Franciscano, pronunció adecuado sermón enalteciendo las virtudes del gran Patriarca de Asís, que fué escuchado por bastantes personas que asistieron al acto.

El lunes día 25 se celebró la primera misa en dicha capilla de S. Francisco que fué en sufragio del Excmo. Sr. Barón de Pinopar, E. P. D.

Nuestra enhorabuena a los señores donantes.

Fiesta a la Virgen del Pilar

Las Coros de la Visita Domiciliaria de la Virgen del Pilar establecida en esta parroquia de Sóller se proponen celebrar por primera vez desde su fundación solemne Triduo y fiesta en honor de su titular.

Ello tendrá lugar durante los días del 8 al 12 ambos inclusive, del próximo mes de Octubre, y promete ser lucida según se desprende del programa que a continuación insertamos:

Domingo, día 8.—Después del Santo Rosario, solemne bendición de una artística figura en talla de Nuestra Señora del Pilar.

Lunes, día 9.—A las siete, empezará el piadoso Triduo con misa y ejercicio con canto.

Martes, día 10.—A las siete, continuación del Triduo.

Miércoles, día 11.—A las siete, conclusión del Triduo. Por la noche, solemnes Completas en preparación de la fiesta.

Jueves, día 12.—Fiesta solemne dedicada a Ntra. Sra. del Pilar.—A las siete, misa de comunión para los Coros de la Visita Domiciliaria. A las nueve y media, Horas menores y misa solemne con sermón que dirá el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario. Por la noche, después del Rosario, Ejercicio devoto con sermón por el mismo orador y besamanos a la Virgen del Pilar.

Cultos Religiosos

En la iglesia Parroquial

Mañana, domingo, día 1.º.—Fiesta solemne a Ntra. Sra. del Rosario. Empieza el mes del Rosario. La primera parte se rezará durante la misa primera; la 2.ª parte, durante la misa de siete y media; y la tercera parte por la noche, con exposición del Santísimo.

A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón a cargo del Rdo. D. Valentín Herrero. Por la noche, rosario solemne.

Miércoles, día 4.—A las seis y media, Ejercicio mensual dedicado a S. José.

Viernes, día 6.—Primer Viernes.—A las siete, misa de comunión general con plática para el Apostolado de la Oración. Por la noche, rosario.

Domingo, día 8.—Fiesta dedicada a los SS. Médicos.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 1.º.—Mes del Rosario rezado en la misa primera y con exposición solemne por la noche.—Comunión general para los Cofrades y Asociados, a las siete. Retiro mensual a las cuatro de la tarde y, acto seguido, exposición solemne del Santísimo, rosario, sermón, coronita de Oro y reserva.

Miércoles, 4.—Fiesta de S. Francisco de Asís.—Comunión general en la misa primera.—A las diez, Oficio con sermón por el Rdo. D. Jorge Company, Pbro. Vicario.—Por la noche, función del Tránsito de San Francisco.

Viernes, 6.—Primer viernes.—Comunión general en la misa primera.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, día 1.º de Octubre.—A las siete y media misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga.—Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio al Divino Niño.

Martes, día 3.—Fiesta de Sta. Teresita del Niño Jesús. Se solemnizará dicha fiesta con un solemne ejercicio, a las seis y media durante la misa conventual.

Todos los días del mes de Octubre, durante la misa conventual, se rezará el Santo Rosario.

En la Iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 1.º Octubre.—Misas a las 6 y a las 7 y media. Durante la de las 6, se rezará la primera parte del rosario, y durante la de las 7 y media, la segunda.—Por la tarde, a las seis, se rezará la tercera parte del rosario, con exposición mayor. Seguidamente se predicará la plática ordinaria, terminándose la función con un piadoso ejercicio.

Los demás días de la semana, habrá misas a las 6 y 7 y cuarto, rezándose la primera y segunda parte del rosario en cada una de dichas misas, la tercera parte se rezará a las seis de la tarde con exposición menor.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Proponiéndose pasar una temporada en esta ciudad llegó de Vire (del departamento francés de Calvados) la bondadosa señora D.^a María Calafat Morell, esposa del comerciante D. Damián Ferrá, acompañada de su bella hija Srta. María. Dentro unas semanas llegará su señor esposo para pasar unos días en ésta y regresar en su compañía a la expresada población.

Se encuentra en Sóller nuestro estimado amigo el comerciante establecido en Orleans (Francia) D. Bernardo Castañer Ripoll.

Igualmente se halla en esta ciudad procedente de Metz D. Pedro Riutort.

Para pasar breve temporada en ésta llegó de Marsella el comerciante y amigo nuestro D. Miguel Cañellas acompañado de su virtuosa esposa D.^a Catalina Canals.

Ha llegado de París, donde reside, don Buenaventura Darder.

Llegaron procedentes de Courtrai (Bélgica) la simpática y gentil señorita Francisca Estarellas acompañada de su hermano señorito Miguel. Vienen para pasar una temporada en compañía de su señora madre.

Procedentes de una peregrinación a Roma, durante la cual han visitado también Génova, Viareggio, Niza y Montecarlo llegaron hace unos días los siguientes señores:

El Rdo. D. Juan Sueca Miralles, Vicario.

D. Juan Alcover, hermano de la C. O.
D. Ramón Vicens Casanovas.
D.^a Isabel M.^a Sampol Colom.
D.^a Francisca Ozonas.
Srta. Juana Forteza.
Y D.^a Jerónima Arbona Coll.

Todos ellos regresan encantadísimo del hermoso viaje.

Esta mañana son esperados procedentes de Cavaillon, nuestros estimados amigos D. Francisco Mayol Arbona, hermano don Juan, distinguida esposa de éste D.^a Magdalena Vicens y bella hija Magdalena.

Dichos señores pertenecen a la acreditada firma exportadora "F. Mayol et Frères" cuya casa central radica en St. Chamond (Francia).

También llegará en su compañía otro amigo nuestro, D. Jaime Vicens, y su amable esposa D.^a Margarita Vicens.

D. Francisco Mayol, viene para reunirse con su señora esposa D.^a Antonia Vicens y simpáticos hijos Pepito, Miguel, Magdalena y Francisco que hace una temporada residen en ésta en compañía de sus familiares, para después de unos días, salir junto con aquellos para el extranjero donde radican sus negocios.

Damos a todos la bienvenida.

SALIDAS

El lunes embarcaron con destino a Villareal de la Plana nuestro particular amigo D. Andrés Rullán Rullán y su joven hijo Srto. Jaime.

Después de larga permanencia en compañía de sus familiares salieron el martes de esta semana nuestros buenos amigos D. Damián Crespi Muntaner, D.^a Catalina Sbert Geras y hijos Vicente, Antonio, Damián y Claudio.

El martes emprendieron viaje a Clermont-Ferrand nuestro buen amigo D. Lucas Rullán Rullán, su hijo D. Jaime y bella y simpática hija Srta. Catalina.

En su compañía salió también su bella y amable sobrina Srta. Leonor Colom.

Después de breve permanencia en esta población salieron para Thyon-les-Vosges (Francia), nuestro estimado amigo D. Antonio Colom, y sus distinguidos hijos Mateo, Hortensia, Teresa y Antonio.

Después de pasar una breve temporada al lado de su familia, embarcó el miércoles de la presente semana para Limoges, donde tiene establecido su negocio D. Lucas Coll Eixenat acompañado de su hijo Lucas.

También embarcó el mismo día para la mentada ciudad francesa con su encantadora hija Teresita, D.^a Margarita Oliver esposa de nuestro amigo D. Vicente Coll.

Marcharon el jueves a Mulhouse, donde debían dedicarse al comercio los jóvenes esposos D. Martín Sastre Bernal y D.^a María Martí Ordinas.

Para reunirse con su hijo D. Juan establecido en Reims, salió la señora D.^a Catalina Aguiló Segura, de Pomar.

Hoy se proponen salir para Alger, nuestro estimado amigo el comerciante en fru-

tos D. Cristóbal Colom, su señora esposa D.^a María Magraner y sus bellas hijas Catalina y María.

En su compañía saldrán, también sus hijos los esposos D. Bartolomé Seguí y doña Antonia Colom, y la madre del primero doña Magdalena Arbona.

Hoy tienen proyectada su salida para Vesoul (Francia) nuestro bondadoso amigo el comerciante D. Antonio Bennassar, su señora esposa D.^a Margarita Ballester, bellas hijas y simpáticos hijos, después de larga permanencia en Sóller y en Porteres.

Deseámosles que disfruten de agradable estancia en el punto a donde se dirigen.

NATALICIO

El hogar de nuestro querido amigo don Jaime Bujosa se ha visto alegrado con el dichoso nacimiento de una bellísima niña a la que se impondrá el nombre de María Mercedes.

Tanto la recién nacida como su señora madre D.^a Josefina Sanchez, se hallan en inmejorable estado.

Reciban sus padres y abuelos nuestra enhorabuena.

EXÁMENES

Se ha examinado en el Conservatorio de Valencia la bella señorita María Magdalena Marroig de Nociones de Armonía y del 4.^o y 5.^o año de piano obteniendo brillantes notas.

También se ha examinado la simpática niña Antonia Alcover del 1.^o, 2.^o y 3.^o curso de solfeo y Teoría obteniendo la nota de sobresaliente.

Dichas alumnas habían sido preparadas por la experta profesora de piano Srta. Catalina Rotger.

A las alumnas, a sus padres y a la profesora enviamos nuestra más cumplida enhorabuena.

NOMBRAMIENTO

Conforme propuesta del Comité local de la Cruz Roja Española en Sóller, el Excmo. Sr. Teniente General D. Ricardo Buguete, Presidente de la Cruz Roja Española, en premio a las dotes de caridad y patriotismo que concurren en la persona de D. Salvador Elías Capellas, ha nombrado a éste Presidente Honorario del Comité local de Sóller.

El nombramiento fué comunicado al señor Elías el sábado último por mediación del Presidente-Delegado del Comité de Sóller D. Onofre Bauzá Castañer, quien en nombre de sus compañeros de junta felicitó cordialmente al Sr. Elías por el alto cargo honorífico con que el Comité Central le ha distinguido.

El Sr. Elías agradeció con sinceridad la distinción de que acaba de ser objeto.

Reciba este señor nuestra enhorabuena.

BODAS

El miércoles de la presente semana, a las seis, en la capilla de la Purísima de la iglesia parroquial, se unieron matrimonialmente el joven D. Damián Deyá Ripoll y la simpática señorita Coloma Cifre Vizconti. La novia lucía hermoso vestido y mantilla.

Celebró la boda el Rdo. Vicario D. Jerónimo Pons.

Apadrinaron la boda, por el novio don Bartolomé Deyá Canals y D.^a Margarita Ripoll Trias, y por la novia D. Vicente Cifre Alberti y D.^a Práxedes Vizconti Vives, padres respectivos de los novios.

Firmaron el acta como testigos D. José Deyá Ripoll y D. Juan Castañer Ripoll.

Terminada la ceremonia, en casa de los novios, sirvióse un lunch a todos los invitados.

La novel pareja, a la que deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salió en viaje de bodas para Lluch, Pollensa y otros puntos de la isla.

El jueves de la presente semana en la capilla de Ntra. Sra. del Rosario de la iglesia parroquial de San Bartolomé de Sóller celebraron matrimonio canónico el joven empleado del Banco de Sóller y apreciado colaborador nuestro, D. Juan José Rullán Ensenat con la bella y virtuosa señorita María Victoria Llinás Morell.

La novia lucía rico y valioso vestido blanco de seda Marroquí y manto de tul, todo lo que realzaba aun más su natural belleza. Llevaba precioso ramo de blancos claveles y jazmin.

A la entrada de los novios el Rdo. don Miguel Rosselló, interpretó en el órgano una marcha nupcial, y durante la misa ejecutó composiciones de autores clásicos.

Unió a los contrayentes el Rdo. Cura Párrico D. Rafael Sifjar, quien pronunció hermosa plática sobre el matrimonio cristiano, y celebró la misa de velaciones el Rdo. Dr. D. José Pastor, Pbro.

En el momento de la elevación las señoritas asistentes cantaron acompañadas al órgano bellísimo Himno Eucarístico.

Apadrinaron el enlace, por parte del novio sus tíos el propietario D. Emilio Rullán y D.^a Francisca Rullán, y por la novia su señora madre D.^a Magdalena Morell, Vda. de Llinás y su hermano D. José Llinás Morell.

Firmaron el acta como testigos el propie-

tario D. Juan Puig Rullán, Presidente del Banco de Sóller y del Ferrocarril de Sóller, D. Guillermo Frontera, industrial y D. Alfonso Castañer Casanovas, propietario.

Terminada la ceremonia religiosa, los novios salieron del templo a los acordes de brillante marcha, y seguidos de los familiares e invitados se trasladaron al Gran Hotel del Ferrocarril donde se sirvió espléndido lunch con el esmero que caracteriza a aquel establecimiento.

En los brindis leyó emocionante poesía la distinguida señorita Francisca Alcover Morell y pronunció breve y elocuente felicitación D. Alfonso Castañer Casanovas.

Después del lunch, en casa de los novios tuvo lugar el encantador acto de la entronización del Sagrado Corazón de Jesús, que celebró el Rdo. Cura Arcipreste Sr. Sifjar, siendo padrinos en la bendición del hermoso tapiz que representa el Delfino Corazón. Los simpáticos novios, y terminó este acto con el canto del Himno al Sagrado Corazón.

Seguidamente los novios visitaron a las Rdas. MM. Escolapias de las cuales era alumna la contrayente, y después en la iglesia de dichas religiosas, la novia y un nutrido grupo de señoritas amigas cuyas cantaron una Salve a la Virgen Milagrosa.

Después de lo cual, los gentiles esposos salieron en viaje de bodas por el interior de la isla, proponiéndose embarcar para visitar distintas poblaciones de España, Francia e Italia.

Que los novios disfruten de eterna luna de miel, y reciban ellos y sus familiares nuestra más efusiva enhorabuena.

NECROLÓGICAS

El sábado último y con gran concurrencia de vecinos, tuvo lugar el acto del entierro del bondadoso anciano D. Francisco Arbona Vicens, al cual concurrió también el Clero parroquial.

El lunes a las nueve, se celebró solemne funeral en sufragio del alma del extinto, asistiendo nuevamente extraordinaria concurrencia lo que evidenció una vez más el aprecio en que se tenía al finado y se tiene a sus familiares.

A todos estos, renovamos con sentimiento nuestro pésame.

También el lunes, a las diez, celebró solemne funeral en sufragio del alma del señor D. Jorge Timoner Bernat, cuya muerte tanto sentimiento produjo.

La concurrencia como era de esperar, fué numerosa, testimoniando a los deudos su adhesión al dolor que les embarga.

Renovamos nuestro pésame a los familiares del extinto.

Cuestiones obreras

La huelga de los albañiles

Continúa la huelga de albañiles que hace dos semanas y media comenzó.

Como que no se trabaja en obra alguna no han ocurrido incidentes durante esta semana. Solamente ayer se registró uno, al intentar impedir se llevaran a cabo unas obras de reparación en una claraboya de una casa de la plaza de la Constitución que se había derrumbado a consecuencia de la tempestad. Se solucionó al retirarse los obreros que trabajaban.

Por lo demás, ha reinado completa tranquilidad. De momento no se vislumbra arreglo.

En la prensa de Palma leemos la siguiente nota:

"Los albañiles"

El Sindicato Unico del Ramo de Construcción hace pública la siguiente nota:

La Sección de Albañiles del "Sindicato Unico del Ramo de Construcción" pone en conocimiento del gremio, albañiles peones y braseros que en la asamblea celebrada el viernes día 22 del mes en curso en la Casa del Pueblo, informó una comisión de obreros de nuestro oficio de Sóller.

Dichos compañeros nos pusieron al corriente de la huelga que tienen planteada en aquella localidad y una vez que la Asamblea reconoció la justeza de las peticiones presentadas a la Patronal, acordó solidarizarse con ellos y hacer público por medio de la presente nota, que ningún obrero de Palma se traslade a Sóller a trabajar puesto que nuestros compañeros sollerenses sostienen una tenaz lucha con los patronos de aquella localidad.

Aviso al Público

Por el presente anuncio, se pone en conocimiento del público en general que las cuatro farmacias de esta localidad, a partir del 1.^o de Octubre, cerrarán sus oficinas a las nueve de la noche, en lugar de a las diez como lo vienen efectuando.

Sóller 26 Septiembre 1933.
M. Torrens. J. Serra. J. Palou. G. Castañer.

CASA GONZALEZ LUNA, 22. - SOLLER

Sastrería de Primer Orden Casa especializada en artículos para Caballeros

Camisas, Corbatas, Cinturones, Tirantes, Calcetines, Ligas, Camisetas, Guantes, Pañuelos, Calzoncillos, Artículos de piel, Impermeables, Cubrepolvos, Paraguas, Granotas, Sueters, etc., etc.

Siempre les últimas novedades

Crónica Deportiva

Mañana inauguración oficial de la temporada Torneo Fomento Futbol 1933 34

Mañana a las tres y media se celebrará en nuestro campo el primer partido correspondiente al «Torneo Fomento de Futbol» siendo los contrincantes el F. C. Libertad y Sóller F. B. partido que promete ser interesantísimo debido a la igualdad de fuerzas entre ambos equipos para disputarse los dos primeros puntos.

El Sóller presentará sus mejores elementos arribando un colegiado amateur.

El Torneo Fomento Futbol se ha impuesto y ha tomado arraigo entre los clubs de Mallorca. Esta temporada nada menos que 46 clubs tomarán parte en dicha competición.

Siendo imposible por lo largo que resultaría jugar todos contra todos se han formado cuatro grupos, y los vencedores de cada grupo jugarán contra. El Sóller forma parte de un grupo de 12 clubs, los más fuertes de los que forman parte en el Torneo. Le toca desplazarse a Palma contra el Mediterráneo y el La Salle y este año por primera vez el Recreativo tendrá que desplazarse a esta. Así es que para el Sóller esta temporada de Torneo se presenta muy competido pero esperamos de la probada buena voluntad y entusiasmo de sus jugadores saldrán airoso en las contiendas clasificándose en buen lugar.

Sábado próximo publicaremos el calendario. Esperamos que el público acudirá a animar a los defensores del Sóller muchachos de la localidad amateurs que ponen todas sus energías y entusiasmos en amor a su club. También recomendamos la debida corrección con los equipos visitantes para el buen nombre de Sóller y buen deportivismo.

de los esfuerzos de esta Empresa para complacerle y continuará trabajando guiéndolo cada día más, les saluda
La Empresa

Comunicado

Sr. D. Bartolomé Canals, Administrador de Correos de Sóller.

Muy Sr. nuestro: Una comisión de vecinos del caserío de Biniaraix, conocedores del celo y amabilidad que a Vd. caracterizan venimos a suplicarle se sirva gestionar que se le conceda un buzón de correspondencia para esta barriada.

Los vecinos le estamos a Vd. muy agradecidos por las gestiones realizadas en pro del establecimiento de un servicio de reparto de correspondencia a nuestros domicilios y este agradecimiento sería aun mayor si pudiera conseguir para nosotros el buzón de referencia muy necesario para todos ya que nos vemos precisados a bajar a Sóller cuando tenemos que cursar correspondencia. Es favor que esperamos merecer de su reconocida rectitud.

Varios Vecinos

Sóller. 29 Septiembre 1933.

A cien duros por cuarterada

Se vendería una finca de unas 120 cuarteradas muy llanas sita en el término de Manacor, hay casa de nueva construcción y una plantación de unos dos mil árboles jóvenes, da vista al Mar, está casi toda cercada de pared, y hay bastante caza. Para más informes: Jaime Busquets, Predio Son Terrola.—Sineu.

Representantes

Deseo, venta importantes artículos exclusivos gran beneficio. Borrell. 68—1.^a—1.^a Barcelona.

LIMPIA-METALES

A B - L O

Sin rival no deja residuos por ser completamente líquido, incoloro e inodoro. Obra con maravillosa rapidez con un brillo comparable al oro y sin desgastar al metal.

Precio frasco 1/8 litro ptas. 2.50. Se desean representantes en España y Portugal. Borrell, 68—1.^a—1.^a Barcelona.

Vendo casa en Sóller

situada en la parte del ensanche del Celler

Sólida construcción. Mucha capacidad con agua abundante. Salida a dos calles. No se admiten intermediarios. Inútil presentarse curiosos que no se les informará. Detalles: En esta administración.

SE VENDE

la finca conocida por «Ca S'Italia», sita en la calle de la Luna, n.º 62. Para informes: Plazuela Aloy, n.º 4.—Sóller.

Rondayes mallorquines

D'EN

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.^a Alcover Pre.)
En venta a sa Libreria d'En Savador Calatayud, Luna, 27.

SEGUROS SOCIALES

Propaganda en Mallorca

De acuerdo el Instituto Nacional de Previsión y la Caja de Pensiones para la Vejez de Aborros de Cataluña y Baleares, viene a esta isla D. Juan Durán, Vocal obrero representante de la clase trabajadora de las citadas regiones en la Comisión Nacional Paritaria (asesora en el mencionado Instituto) y Vocal con esta significación en el Consejo de la Sección de Seguro Sociales de la Caja regional expresada, y D. Manuel Vigil, diputado a Cortes por Oviedo y Ex-inspector de Seguros Sociales Obligatorios en Asturias.

Estos señores celebraron cuatro actos en la anterior semana en Calviá, Buñola, Esporriá y Sóller, a la que concurrió una numerosa representación de obreros y obreras que escucharon complacidos la explicación detallada de los beneficios de los seguros implantados de Vejez, Maternidad e incapacidad permanente por accidentes de trabajo, como iniciación modesta del régimen de previsión, que dieron ya lugar a la entrega de más de cincuenta millones de pesetas a obreros subsidiarios o pensionistas.

Dichos señores expusieron también la importancia de que el Gobierno actual, siguiendo el ejemplo de los anteriores de la monarquía, dictadura y república, respetará el régimen autónomo administrativo de los organismos aseguradores—Instituto Nacional de Previsión y Cajas colaboradoras regionales—, que al margen de la política partidista y regidos por hombres seleccionados de todos los partidos, tanto de derecha como de izquierda, o simplemente apolíticos, pueden continuar, siguiendo los avances del seguro en el método científico, una política de previsión social que en las Conferencias Internacionales del Trabajo coloca muy alto el nombre de nuestra nación.

Habiendo regresado a sus respectivas residencias los señores Durán y Vigil, nos complacemos en reseñar esta somera información, reflejo de la labor de cordialidad y comprensión que realizaron en Mallorca, y que los obreros sensatos, así como los patronos cumplidores de sus deberes, sabrán apreciar en lo que vale.

Notas Bibliográficas

HENRI ARDEL

Debilidad

Bajo el título, esta linda novela es un ejemplo de la entereza de ánimo, del temple firme de una mujer que, en un momento dado, imprevisiblemente, pierde, con el amor que llena su espíritu y su vida, todos los halagos con que, pródigamente, la mimó la fortuna.

Joven, hermosísima, distinguida y elegante, la Vizcondesa Morgane, acostumbrada desde la cuna al boato y señorío de su linaje, cae de pronto en los agobios de la escasez, en los peligros de la dificultad y en los arroyos y humillaciones de la penuria; pero a pesar de las sucesivas adversidades que se ensañan con la feble y desvalida señorita amada, ésta se escuda en el recuerdo del ser amado como en baluarte inexpugnable, y con él afirma en su corazón el sentido del deber, refuerza su fe y se pone a cubierto de las asechanzas del Destino hasta convertirse en abnegada mártir de la virtud y de la bondad.

Además de sus cualidades de obra amena, agradable y entretenida, la lectura de *Debilidad* se impone entre el elemento juvenil, por su alto valor moral.

Publicada en la colección "La Novela Rosa". Un volumen en rústica. 1.50 ptas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101, Barcelona.

JESUS DE ARAGON

Los caballeros de la montaña

Entrelazando la vida y vicisitudes de dos vidas fugitivas del asedio guerrero que sufre una población caucásica, con la búsqueda del extinto "tulipán dorado" a que se entregan unos entusiastas y simpáticos holandeses, teje Jesús de Aragón una de sus narraciones más interesantes y originales, en la que se suceden sin interrupción extrañas y increíbles aventuras, de matiz sentimental y de subido tono dramático otras, algunas con la amenidad y erudición de las que firma el conocido autor es marchamo de garantía.

El viaje que una y otra causa promueven, en la acción en distintos países y contrapuestos escenarios, de los que Jesús de Aragón canta sus excelencias y hace resaltar sus particularidades, no dejando de atender a las relaciones las incidencias, profun-

das y de diversa condición, que a los expedicionarios ocurren durante sus pesquisas.

Los aficionados a las narraciones de aventuras hallarán muy de su gusto "Los caballeros de la montaña", pues en ella entran, convenientemente dosificados, todos los elementos de que se componen las buenas novelas de este género.

Publicada en "Colección Aventura".—Un volumen en rústica, 2 ptas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101, Barcelona.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Septiembre día 19.—Mateo Coll Llabrés, hijo de Mateo y Margarita, Victoria, n.º 5.
Día 22.—Margarita Manresa Ramón, hija de José y Antonio, Pi y Margall, n.º 6.
Día 25.—Francisca Marroig Colom, hija de Miguel y Antonio, Fossaret, n.º 20.
Día 27.—Francisco Coll Arbona, hijo de Bartolomé y Francisca, Sta. Teresa, número 47.

MATRIMONIOS

Día 22.—Francisco Pelaez García, soltero, hijo de Bartolomé y María, con María Sacarés Morro, soltera, hija de Pedro Juan y Francisca.
Día 22.—Antonio Arbona Colom, soltero, hijo de Francisco y Margarita, con Rosa Ozonas Pons, soltera, hija de Juan y Magdalena.
Día 25.—Salvador Benedito Poca, soltero, hijo de Pedro y Bernardo, con Consuelo Spillés López, soltera hija de Francisca y Consuelo.
Día 26.—Damián Deyá Ripoll, soltero, hijo de Bartolomé y Margarita con Coloma Gifre Vizcons, hija de Vicente y Práxedes.
Día 27.—Sebastián Amengual Castell, soltero, hijo de Pedro-José y Juana-Ana con Francisca Morell Fontanet, soltera, hija de Juan y Francisca.

NOTICIAS

CONTRABANDO DE TABACO

Dos hombres muertos

El lunes de esta semana ocurrió un sensible accidente en Alcudia, del que resultaron muertos los hermanos Baltasar y Miguel Isern, conocidos por el apodo de "Es Tasans", naturales de Consell.

Según parece dichos hermanos llevaban tabaco en un auto, y como que a la orden de jaltol dada por la fuerza de carabineros no se pararon, esta hizo fuego resultando muertos ambos jóvenes.

La noticia produjo hondo sentimiento en Sóller donde los finados contaban con muchas amistades.

Para que los lectores puedan enterarse del accidente, a continuación reproducimos las manifestaciones hechas por el teniente coronel jefe de la Comandancia de Carabineros de estas islas D. Fernando Piña, quien en seguida que tuvo noticia del suceso por un telegrama que se le envió, se trasladó a Alcudia.

"Cerca de las ocho y media de anteañoche—dijo—estaban de servicio a dos kilómetros de Alcudia, tres carabineros cuando por la carretera vieron venir un auto. Entonces los carabineros que estaban escalonados, dos a la derecha de la carretera y el otro a la izquierda, dieron el alto al coche, pero al oír los que iban en el auto la voz de la fuerza empezaron a tirar unos bultos de tabaco que llevaban. Entonces, a pesar de las voces de alto, el conductor aceleró la marcha y un carabnero disparó al aire.

Al ruido de la detonación otro carabnero disparó contra el coche en vista que seguía su marcha sin obedecer las órdenes de alto pero sin poder precisar blanco, pues, eran las ocho y media de la noche.

Los dos tiros que disparó el carabnero fueron tan casuales que ambos dieron en los dos contrabandistas.

A uno de los contrabandistas le alcanzó la bala en el momento que tiraba un bulto, cayendo entonces él también en la cuneta de la carretera. El otro tiro alcanzó al conductor, al huir en el coche.

Inmediatamente al llegar a Alcudia, cerca de las once de la noche, comencé las diligencias que requería el caso dando cuenta de la muerte de los contrabandistas al Juez.

El auto que conducía el contrabando resultó ser el "Creysler" que era de don Jaime Ramis, que hace unos meses fué asesinado en Argel, coche que, claro está, era muy conocido de la fuerza de Alcudia.

Una vez el Juez se personó en el lugar del hecho ordenó el traslado de los cadáveres al Cementerio de Alcudia.

Terminadas las diligencias en Alcudia me

trasladé a Inca entregando los bultos de tabaco al almacén de la Arrendataria de dicha ciudad, para ponerlos luego a disposición del Juez.

También puse a disposición del juez el auto y al personal de Carabineros que había intervenido en el hecho, el cual ha quedado en la ciudad de Inca a su disposición".

Terminó sus manifestaciones el Sr. Piña lamentando el desgraciado hecho que ha costado la vida a dos hombres, pero la fuerza ante el desacato a la Ley, dijo no ha hecho más que cumplir con su deber.

En la tarde del martes se procedió a practicar la autopsia a los cadáveres de las víctimas.

Los familiares de éstas, que se encuentran en Alcudia, están gestionado el traslado de los hermanos Baltasar y Miguel Isern al Cementerio de Consell, en donde, como dijimos eran naturales.

El suceso causó profundo disgusto en Alcudia, formándose una manifestación que desfiló ante el Ayuntamiento, como protesta del hecho.

Se ha concentrado allí fuerza de la guardia civil.

Aprehensión de tabaco

El martes en la carretera de Andraitx, ya de madrugada, el teniente de carabineros de aquel pueblo, con un cabo de dicha fuerza, dieron el alto a un automóvil que iba en dirección a Palma, procedente de dicha villa en el paraje conocido por Santa Ponsa.

El conductor del coche, al cerciorarse de la proximidad de los carabineros apagó los faroles del vehículo, dispuesto sin duda, a no detenerse. Pero se conoce que en la oscuridad se despistó el chofer y el auto fué a caer en la cuneta, y una vez en ella, como la proximidad de la fuerza armada no daba tiempo para intentar la huida, los ocupantes dejaron el camión y emprendieron la fuga a campo traviesa, no pudiendo ser habidos los contrabandistas.

El teniente se hizo cargo del vehículo y una vez reconocido resultó que conducía doce bultos de tabaco de contrabando, todo lo cual ha sido conducido a Palma.

Aviso a los conductores de automóviles

Dice la prensa de Palma: "Por indicación del teniente coronel jefe de carabineros don Fernando Piña, recordamos la obligación que tienen todos los choferes de parar tanto de día como de noche al darles el alto la fuerza.

Druante el día son fáciles de observar las señales y durante la noche se hace la señal con una lamparilla de luz roja, haciendo una señal en cruz.

No duda el señor Piña que los conductores de buena voluntad pararán pues solo saben que son unos escasos segundos de entrenamiento en su marcha; en cambio los que infringen la ley ya saben las fatales consecuencias que ello les puede acarrear.

Gustosos por nuestra parte hacemos público el aviso para evitar lamentables accidentes."

PARA MAÑANA

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Gastañer.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de la República.

Estanco de la calle de P. Iglesias.

Mercados de la Isla

- Mercado de Inca
Almendrón, a 132.50.
Trigo, (cuartera), a 25.50.
Candeal, a 26.50.
Cebada del país, 100 kg., a 30.00.
Cebada forastera, id., a 30.50.
Avena del país, id., a 31.00.
Avena forastera, id., a 35.00.
Habas para cocer, cuartera, a 22.50.
Habas ordinarias, id., a 20.50.
Maiz del Plata 100 kg., a 42.50.
Garbanzos, 100 kg., a 62.00.

Mercado de Felanitx

- Almendrón propietario, quintal . 135.00
Almendras, hectólitro . 42.00
Trigo, cuartera . 25.00
Trigo candeal, cuartera . 29.00
Cebada . 11.50
Avena . 11.00
Habas para cocer, hectólitro . 30.00
Habas ordinarias, " . 26.00
Garbanzos " . 30.00
Guisantes " . 19.00
Maiz, hectólitro . 40.00
Maiz "cincuentini" . 43.50

ALQUILARIA CASA

con opción compra. Ofertas detalladas. Ofertas a esta administración.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 26 de Septiembre de 1933

A las 9.10 horas de la noche bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Arbona Colom, se reunió nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria, a la que asistieron los señores concejales D. José M.ª Puig Morell, don José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Antonio Colom Casasnovas, D. Ramón Pastor Arbona, D. José Aguiló Pomar, D. Miguel Colom Mayol, don Juan Casasnovas Escalans, D. Pedro Coll Bauzá y D. Bartolomé Mayol.

Abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior, la cual queda aprobada.

Se acuerda satisfacer:

A la Sociedad "El Gas", 1.240.08 ptas. por el alumbrado público gastado el pasado mes de Agosto.—A D. Tomás Campins, 210.65 ptas. por pintar las persianas de la Casa-Hospicio.—A la Mutualidad de Accidentes de Mallorca, 851.85 ptas. importe del seguro de la brigada municipal.—A D. Juan Enseñat Bisbal, 166.15 ptas importe de avena y habas suministradas para pienso de los caballos propiedad del municipio.—Al Fomento del Turismo, 68 ptas. para arreglar el camino del Puig Mayor.—A D. Antonio Sureda, 3.362.65 ptas. por la aportación forzosa del Ayuntamiento a la Diputación.—A D. José Socias, capataz de la brigada municipal, 666.45 pesetas por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración.

Se da cuenta de una factura presentada por D. Bartolomé Terrasa Arbós, que asciende a 162 ptas. Dicha factura corresponde a la confección de unos trajes de verano para los guardias municipales: como quiera que ha entregado el último traje en el mismo día de la sesión, con el voto en contra de la minoría socialista se acuerda dar un voto de confianza al Sr. Alcalde para que solucione este asunto en la forma que crea más conveniente.

El Sr. Casasnovas dice que hace constar su voto en contra por entender que siempre se van a solucionar los asuntos en favor de los comerciantes y nunca en bien del Municipio.

El atención al informe emitido por la Comisión de Obras a una instancia suscrita por D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Francisco Bisbal Deyá se acuerda conceder permiso para construir una casa-cochera, en unos solares lindantes con el camino de «S'Aburada», frente a Ca's Ferré.

Se acuerda conceder a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento, sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

Igualmente se acuerda satisfacer al escribiente temporero D. José Morell Rosselló, la cantidad de 130 ptas. correspondientes al pago de los trabajos devengados en el mes actual.

Se deja sobre la mesa, para efectos de estudio, una instancia suscrita por D.ª Antonia Castelló Siquier, propietaria de la finca denominada «Es Porta», solicitando autorización para urbanizar parcialmente dicha finca con arreglo al proyecto que acompaña.

Se suspende la sesión por cinco minutos para proceder al nombramiento del cargo de Tercer Teniente de Alcalde.

Una vez reanudada la sesión, se procede a la votación practicándose acto seguido el escrutinio con el siguiente resultado:

Obtiene ocho votos el Sr. Frontera, uno el Sr. Coll, otro el Sr. Casasnovas y una papeleta en blanco.

Por mayoría de votos es elegido Tercer Teniente de Alcalde D. Salvador Frontera Oliver.

Teniendo que tratar la conveniencia y en su caso acordar dar mayor amplitud al puente del camino de la Figuera, sobre el torrente del Barranch, vulgo «Pont dels Ases» y figurando equivocadamente, sobre el orden del día, el puente de Fornalutx del mismo camino, el Sr. Coll dice que debe dejarse de tratar ya que es muy diferente un puente ni otro.

El Sr. Colom (D. Antonio) pide que figure en el orden del día de la próxima sesión.

El Sr. Puig indica que podría interpretarse muy bien que se refiere a aquel puente ya

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA
Table with columns: Francos, Libras, Dolares, Marcos, Liras, Suizos, Belgas, Argentino. Rows for Sab. 23, Lunes 25, Mar. 26, Mier. 27, Jueves 28, Vier. 29.

ENSEÑANZA

Preparaciones especiales para carreras del Estado. Clases desde 1.º de Octubre por personal técnico y competente.

Informes: en la oficina de Telégrafos de esta Ciudad.

que del otro se tiene acordado darle mayor amplitud.

El Sr. Alcalde informa a la Corporación de la entrevista que ha tenido con la señorita Maria Oliver Vicens referente a la concesión que tiene solicitada del título de Profesora municipal de Corte; y según expone el mismo Sr. Alcalde la expresada señorita presta su conformidad a hacer una hora de clase diaria a las niñas que asisten a las Escuelas Nacionales y ampliar en una hora y media diaria la clase nocturna a las trabajadoras si bien cree conveniente que éstas últimas debieran presentar la debida autorización de la Alcaldía. Como retribución de estos tres meses de enseñanza se le dará la cantidad de trescientas pesetas y el local de enseñanza será en su domicilio calle de la Luna, n.º 2.

Añade el Sr. Alcalde, que el Sr. Gusch le ha hablado para introducir en la Cantina Escolar, secundado por la Srta. María Mayol, una enseñanza práctica de trabajos domésticos, sin tener que aumentar por esto los gastos actuales.

Ambas enseñanzas tienen que empezar a funcionar el primero de Octubre próximo.

La Corporación presta su conformidad, si bien el Sr. Coll, cree conveniente que por medio de bando, debe notificarse al vecindario la apertura de matrícula para asistir a la enseñanza de corte.

El Sr. Alcalde le contesta que se hará público por medio de los semanarios locales.

Léese una carta suscrita por los Sres. Seguí, Buzá, Pizá y Riera quienes proveen al Ayuntamiento del cemento que necesita para sus obras, por lo cual ponen de manifiesto que desde el 1.º de Octubre próximo facturarán el cemento a 35 ptas. la tonelada y a 1.20 ptas. el saco.

El Sr. Coll dice que uno de los asuntos más cacareados del Ayuntamiento es la provisión de cemento y por lo cual pide que se haga un nuevo concurso.

El Sr. Puig dice que figure entre los asuntos a tratar de la próxima sesión la discusión de estos precios.

El Sr. Colom (D. Antonio) pide que en la próxima sesión se elija el concejal Síndico Suplente ya que por la nueva elección se encuentra vacante.

El Sr. Casasnovas, manifiesta su extrañeza sobre el bando que se efectuó por la Alcaldía, de hacer despejar todo grupo que lo compusieran más de tres personas y en cambio no se persigue a los estafadores y falsificadores.

El Sr. Alcalde le contesta, que dispuso aquella orden por creer que es mejor sofocar el fuego cuando empieza que cuando está en su apogeo.

El Sr. Puig dice que siendo una disposición se tenía que cumplir.

No habiendo otros asuntos de que tratar y ningún otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levanta la sesión dando las diez en el reloj de las Casas Consistoriales.

Busco casa en Sóller

Situación céntrica. Eventualmente aceptaría traspaso negocio establecido. Ofertas a esta administración.

Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx. Servicio a domicilio. Calle de la Rectoría n.º 15—SÓLLER.

Rafael Jaume Jaume

ABOGADO. Teatro Balear, 84.-2.º=PALMA

Verdadera ganga

Piano nuevo y piano de ocasión. Dirigirse a D. Antonio Rotger, Real, 32

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition
AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER
R. C. ALGER 17.233

JUAN RAYMOND

SASTRE

Altas novedades
Precios limitados
San Elías, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos
en su domicilio: Calle de Vives, 6

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 28 - ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

CRESPONES Y CREP-SATIN seda artfl.

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón, por liquidación de existencias
PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C.ª S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

El Año Santo

Postales y tarjetones alegóricos
Librería de Salvador Calatayud; Luna, 27.-SOLLER.

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7-CARCAGENTE (Valencia)
TELEFONO N.º 124 - Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE



(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

SOLLER-TIP SALVA POR CALATAYUD

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

«Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dror. de Laboratorios Botánicos y Marítimos, Palagonia, 5, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

SE MANDA GRATIS
Envíe Vd. el adjunto cupón en un mismo mandándolo en un sobre, habiendo, como imprimen, con solo de 2 cts.

FOTO GRAFIAS

sobre placas de cobre
esmaltadas inalterables

PROPIAS PARA CEMENTERIOS

FOTO STUDIO CASTAÑER

Vía 14 de Abril



RABELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

ALCIRA

TELEGRAMAS "RABELIA",
Teléfono, n.º 35.

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.—36

El Terror de los Mares

NOVELA DE AVENTURAS
Original de
GUILLERMO ARBONA COLL

Querido amigo: No te he podido esperar. Hay un asunto más grave a que atender y con Moko he salido a realizarlo.

«Tu tan pronto como hayas escogido a los hombres irás a buscar al señor Morthon; al haberlo libertado vendrás inmediatamente. Iremos a buscar los víveres a otra parte.

«Tu guíate por los disparos.

«El Terror de los Mares.»

Al haber acabado Kubang la lectura, quedóse con el papel entre las manos, pensativo.

Pasado el primer instante de estupefacción pudo al fin exclamar:

—¡Mil bombas! ¡Se ha despedido a la francesa! ¡Si no fuera el capitán...!

Calló, ruido de pasos que se había oído en la otra parte de la puerta le interrumpieron.

El malayo creyendo que sería alguien que iba a darle alguna orden, se giró rápidamente. Más, tan pronto como lo hubo hecho, quedóse parado, mirando con atónitos y fieros ojos al recién venido.

Su sorpresa había sido grande al reconocer en el llegado nada menos que al negro y buen cocinero de a bordo, a Bindar.

Este, que a lo visto al entrar en la cabina no esperaba encontrar a nadie, pues había entrado sin ningún preámbulo ni cortésia, al encontrarse inopinadamente ante el fiel servidor del «Terror» no pudo reprimir un gesto de contrariedad y de rabia.

Kubang que, desde el primer momento que vió jurar al negro ante la fiera figura del león rodeado de dos tigres la bandera del «León del Mar», notó con su perspicacia que aquel juramento no era sincero y que el momento de darlo siniestra llama pasaba por sus ojos.

Por esto al encontrarse tan súbitamente y en aquellas circunstancias ante él, no pudo menos de exclamar con voz dura y metálica:

—Bindar: ¿Qué vienes a hacer aquí?

—Compadre, venía a buscar los restos de la comida.

—¿La comida?—contestó Kubang extrañado, y mirando sobre la mesa vió que no había nada.

Entonces su furor creció más.

—Aquí no hay ningún resto —dijo después gritando.

El cocinero ante esta salida quedóse como parado; pero después rehaciéndose enseguida dijo, con voz aparentemente tranquila:

—Ya se los habrán llevado.

—¿Estás seguro de que el capitán ha comido aquí?

—Segurísimo.

—Bueno, pero como ya ves no hay nada.

—Se lo habrá comido todo.

—¡Ah! ¿Crees tu que se lo habrá comido todo, platos, cucharas y fuentes? ¿Eh?

El cocinero sonrió de cierto modo; después pasados algunos momentos de silencio lo interrumpió, diciendo:

—Compadre, tengo que marcharme.

—¿Me podrías decirme antes por qué has venido a la cabina cuando ya sabes que nadie puede hacerlo sin permiso?

—Ya te lo he dicho. Además tenía permiso.

—Esto es lo que veremos —se dijo para sí Kubang, luego alzando la voz contestó:—¡Adiós, compadre!

—¡Adiós!—repuso este, saliendo apresuradamente.

—Bueno —dijo Kubang tan pronto como el negro hubo abandonado la estancia.—Es necesario obrar rápidamente si no queremos perder al teniente. ¡Maldito negro! ¡Me ha hecho perder un tiempo precioso!

Pero después viendo que aquel no era el momento oportuno y que maldiciendo al cocinero no sacaría nada de provecho se preparó para salir. Al entrar ante los hombres que había hecho agrupar los hizo formar.

Luego, después de explicarles el porqué del desembarco hizoles embarcar repartiéndolos en tres botes.

Estaban estos dentro del mar e iban a empezar a marchar hacia la ciudad cuando

una voz salida del buque les hizo parar:

—¡Eh! ¡Esperadme!—les gritó.

Kubang, jefe de la partida, al oír la voz se giró para ver quién era el intruso; una mezcla de asombro y de rabia obscureció todo su semblante al ver que quién les llamaba era Bindar, el cocinero.

Los botes que se habían parado, volvieron a reanudar la marcha, al oír la voz del malayo que decía:

—¡Avanzad! No os paréis para nada sin mi permiso.

Después, dirigiendo al negro una furibunda mirada, se dijo por lo bajo:

—Esta vez te ha salido mal la broma. Lanzó una fuerte risotada y yéndose a poner junto al timón, lo tomó de modo que fueran a atracar en lugar despoblado.

Los botes, que tendrían unos tres metros de largo y construidas con la fuerte madera de tek, avanzaban con velocidad.

Un silencio fúnebre reinaba alrededor de las tres embarcaciones. Nadie en ellas decía palabra.

Más de pronto fué interrumpido violentamente; una triple descarga, de pistola cuyo ruido venía del puerto conmovió toda la atmósfera.

Apenas se había perdido el eco, allá en las inmensidades del mar sin límites cuando hizo irrupción una nueva descarga. Pero esta vez no eran las pistolas las que hablaban; eran los fusiles y según las detonaciones más de treinta.

—¡Animo amigos!—había dicho Ku-

bang tan pronto como hubo oído descargas—no os desaniméis.

Al cabo de poco volvió a exclamar:

—¡De prisal! ¡Remad fuerte! ¡Nada teniente se halla en peligro!

—Sólo nosotros le podemos salvar. ¡De prisal!—añadió después.—¡De prisal!

Los remeros seis en cada bote, necesitaban que los incitasen; compungidos por experiencia que el señor Morthon tan querido de ellos, estaba en peligro que aquellas descargas nada bueno guraban.

Por esto y también un tanto agitados por las palabras del malayo, cian volar más bien que deslizar a barcas.

En menos de cinco minutos estaban en la arena. La primera en hacerlo fue el bote almirante en la cual iban Kubang y Bindar.

Después la siguieron las otras dos. Tan pronto como estuvieron las amarradas, Kubang como general en jefe que era, hizo reunir a todos los botes sin temor a llamar la atención de transeúntes, por la sencilla razón que había ninguno a causa del pánico que antes esparcido.

Los hombres pescadores y hombres mar habían dejado sus quehaceres cerrándose prudentemente en sus barcas.

Al tenerlos Kubang formados en fila a darles las órdenes;

(Continúa)

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES

Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg: 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

Télégram. Eduarcanto
Téléphone: 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: MARSILLA TELEGRAMAS:
06.19 COLBERT "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

M. C. Perpignan 7303 M^o AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESSEURS

Poire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplôme d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comès-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Fonde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

UNA POPULAR DE MALLORCA

Librería Salvador Calatayud, Lluna 27.—SÓLLER.

Música de guitarra
de

Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara	2 50 Ptas
Gavota, de Gossec	2'00 "
Gavota	de facil ejecución 2'00 "
Nostalgia	
Canto Cubano, id. id. id.	2'00 "

Se hallarán en la Librería de Salvador Calatayud, Lluna, 27 - SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15 04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Plrce)

BISKRA (17 Rue Caseva ve)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjos, mandarinas, imperiales veruas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

NARANJAS Y MANDARINAS



SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS
EXPORTADORES

DIRECCION
TELEGRAFICA

SERVAS
VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN)
ESPAÑA

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

RIPOLL & C^{IE} EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

IMPORTATION

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazon*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**
19, Avenue Victor-Hugo, 19
Télégrammes: IBERIA SETE

Succursale à NICE: **Maison "VALENCIA"**
38, Cours Saleya
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: **Maison "HISPANIA"**
1 bis Marché Forville
Télégrammes: HISPANIA--CANNES

TÉLÉPHONE 9.72

TÉLÉPHONE 42-28

TÉLÉPHONE 20-57

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUIPOL-Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation - Commission - Expédition

SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social

50 Rue du Hamel

BORDEAUX

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85.792

Direction administrative

47 du Hamel

MAISON D'EXPEdition DE FRUITS
LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00.51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: Roigsfil: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Telefonos: 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS. PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVA

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79

TÉLEGRAMMES: COLMIC

BANANES:

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers des Canaries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES:

Service Maritime Spécial nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á:

NICE
1, Rue Saint-François-de-Paule.
2, Rue Saint-François-de-Paule.
4, Rue de Cours.

TOULON
8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. - Adresse Télégraphique: COLMIC

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA - CARCAGENTE (VALENCIA)